



NADAČNÍ FOND OBĚTEM
HOLOCAUSTU
FOUNDATION FOR
HOLOCAUST VICTIMS

VÝROČNÍ ZPRÁVA
ANNUAL REPORT

2005

OBSAH

1) Poslání NFOH	2
2) Úvodní slova předsedů správní rady	4
3) Profil organizace	8
4) Nejvýznamnější události NFOH v roce 2005	10
5) Program ODŠKODNĚNÍ	12
6) Program PÉČE	20
7) Program PŘIPOMÍNKA	30
8) Program BUDOUCNOST	40
9) Program OBNOVA	46
10) Napsali o nás	58
11) Fundraising	60
12) Naši dárci	60
13) Zpráva o hospodaření	62
14) Správní a dozorčí rada NFOH	72
15) Zaměstnanci NFOH v r. 2005	77
16) Základní data o NFOH	80

CONTENT

1) FHV Mission Statement	3
2) Forewords of the Chairmen of the Board of Directors	5
3) Organizational Profile	9
4) Most Significant Events of FHV in 2005	11
5) COMPENSATION Program	13
6) CARE Program	21
7) REMEMBRANCE Program	31
8) FUTURE Program	41
9) RENOVATION Program	47
10) Written about Us	59
11) Fundraising	61
12) Our Donors	61
13) Financial Report	63
14) FHV Board of Directors and Supervisory Board	72
15) FHV Staff in 2005	77
16) Basic Data about the FHV	80





—1—

POSLÁNÍ NFOH ZMÍRŇUJEME KŘIVDY MINULOSTI – PODPORUJEME BUDOUCNOST

- Pomáháme lidem, kteří přežili holocaust, v jejich stáří
- Pomáháme zachovat tradice – podporujeme vzdělávání o judaismu a rozvoj židovských komunit
- Podporujeme vzdělávací a pietní akce připomínající oběti holocaustu
- Podílíme se na obnově židovských památek zničených nacistickou i komunistickou totalitou
- Zmírňujeme majetkové křivdy způsobené během 2. světové války

FHV MISSION STATEMENT

MITIGATING THE INJUSTICES OF THE PAST – SUPPORTING THE FUTURE

- Helping elderly Holocaust survivors
- Helping preserve traditions – supporting education in Judaism and development of Jewish communities
- Supporting educational activities and acts of remembrance of Holocaust victims
- Participating in restoration of Jewish monuments destroyed by Nazi and Communist totalitarian regimes
- Mitigating property injustices caused during WWII



ÚVODNÍ SLOVA PŘEDSEDŮ SPRÁVNÍ RADY

Vážený přítel,



i tentokrát, byť naposledy, Vás vítám při čtení výroční zprávy Nadačního fondu obětem holocaustu.

Čas mé funkce jako člena správní rady NFOH se naplnil 3. září 2005 a na další období jsem Federací židovských obcí v ČR nebyl nominován. Loučím se však s touto prací jen částečně, neboť v aktivitě pro nadační fond zůstávám dle rozhodnutí správní rady NFOH i nadále. Ocenění mé práce správní radou NFOH mě obzvláště potěšilo, neboť jí a obětem holocaustu skládám účty,

jsa sám bývalým vězněm koncentračních táborů Terezín, Auschwitz a Friedland.

Od roku 2002 do roku 2005, tedy za čtyři roky plné činnosti NFOH, nadační fond financoval projekty ve výši 153,093 mil. Kč, z toho z prostředků České republiky za 144,409 mil. Kč. Správní radu obzvláště těší činnost tří agentur domácí péče v Brně, Ostravě a Praze, z nichž vznik agentur v Brně a Ostravě NFOH inicioval. NFOH hodlá finančně podpořit zmapování potřeb ve zbývajících židovských obcích, na kterém bude v roce 2006 pracovat Federace židovských obcí v ČR.

Má-li tato aktivita být na dlouho prospěšná členům židovských obcí, je zapotřebí úzké a upřímné spolupráce Federace židovských obcí v ČR při mapování potřeb židovských obcí konkrétně i potřeb obecně ve všech programech, na které by NFOH zajišťoval prostředky z jiných než státních zdrojů České republiky a židovské obce z místních zdrojů. Počátky této aktivity byly úspěšně NFOH započaty v roce 2004. Nedojde-li k harmonické spolupráci všech vyjmenovaných organizací, nebudou státní prostředky, které byly vloženy do této aktivity, plně zhodnoceny.

U této činnosti je bezpodmínečně zapotřebí, aby sekretariát NFOH byl správní radou podporován ve své pracovní iniciativě, a to nejen ve své práci, ale i v rozhodování v rámci kompetencí, sekretariátu určených statutem NFOH a zákonem o nadacích a nadačních fondech. Mohu s potěšením konstatovat, že můj následovník, RNDr. Michal Hron, tak činí.

Chtěl bych poděkovat nynějšímu předsedovi a místopředsedovi správní rady NFOH za dobré vztahy, které mezi sebou máme, ředitelce NFOH Mgr. Jarmile Neumannové a celému kolektivu sekretariátu NFOH za plnění pracovních úkolů a členům správní a dozorčí rady NFOH za přátelství v práci po dobu mého působení. Můj dík patří též Ministerstvu financí ČR, které

FOREWORDS OF THE CHAIRMEN OF THE BOARD OF DIRECTORS

Dear friends,



Again, though for the last time, I would like to welcome you to reading the Foundation for Holocaust Victims' annual report.

My time as a member of the FHV Board of Directors finished on 3 September 2005, and I was not nominated by the Federation of Jewish Communities in the Czech Republic for another term. However, I am saying only a partial good-bye to this work, as I will remain active with the Foundation according to a decision by the FHV Board of Directors. The appreciation of my work by the FHV Board of Directors was a special joy for me, for I was accountable to both it and Holocaust victims, being a former prisoner of the Terezín, Auschwitz and Friedland concentration camps myself.

From 2002 to 2005, during four years of full FHV activity, the Foundation funded projects worth a total of CZK 153.093 million, of which CZK 144.409 million came from the Czech Republic. The Board of Directors is very pleased with the activities of three home care agencies in Brno, Ostrava, and Prague, with the Brno and Ostrava agencies' establishment being initiated by the Foundation. The FHV intends to financially support the mapping of the needs of the remaining Jewish communities, conducted by the Federation of Jewish Communities in the Czech Republic in 2006.

Should this activity be of long-term benefit to Jewish community members, there is a need for a close and sincere cooperation of the Federation of Jewish Communities in the Czech Republic in mapping the particular needs of Jewish communities, as well as general needs in all programs, for which the Foundation would secure funding from other than Czech Republic government sources and for which the Jewish communities would use local sources. The FHV successfully began with these activities already in 2004. If there is no harmonic cooperation of all of the above-mentioned organizations, the potential of the state funding invested into this activity will not be used to the fullest.

In this activity, it is vital for the FHV Secretariat to be supported by the Board of Directors in its work activities, and not only in its work, but also in decisions within its competencies determined by FHV Statute and the Act on Foundations. With pleasure, I can state that my successor, dr. Michal Hron, provides such support.

I would like to thank the current Chairman and Vice-Chairman of the FHV Board of Directors for good mutual relationships, FHV Executive Director Mgr. Jarmila Neumannová and the entire FHV Secretariat for fulfilling their work tasks, and the members of the Board of Directors and Supervisory Board for friendship at work during my term. My thanks also go to the Ministry of Finance of the Czech

práci NFOH sledovalo a podporovalo. Pro mnoho z nás je tato práce i posláním. V tomto ohledu bych rád správní radě NFOH a Federaci židovských obcí v ČR doporučil, aby v příštích volbách členů správní rady a dozorčí rady NFOH počítali se zvýšeným počtem přeživších holocaust v obou orgánech nadačního fondu.



Prof. Ing. Felix Kolmer, DrSc.

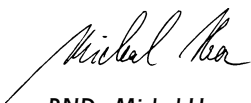
Milí přátelé,



Převzal jsem vedení správní rady NFOH na sklonku roku 2005. Předal mi je Prof. Ing. Felix Kolmer, DrSc., a tak jsem se svého úkolu ujal s jistými rozpaky a velkou úctou k výsledkům jeho práce. Podařilo se mu vytvořit z nadačního fondu respektovanou instituci s dobře nastavenými pravidly přidělování nadačních příspěvků, odpovědně jednající správní radou a dělným sekretariátem. Prof. Felixi Kolmerovi za to patří velký dík.

Nadační fond dnes stojí před úkolem tento kapitál zhodnotit. Nabytou důvěryhodnost a schopnost organizovat nadační činnost chceme nabídnout všem, kteří mají zájem poskytnout peněžní prostředky zejména ve prospěch péče o přeživší šoa, na obnovu židovských památek nebo na rozvoj židovských komunit. Pro orgány NFOH je to nový úkol, který se neobejde bez spolupráce s řadou externích spolupracovníků. Rádi bychom proto pokračovali ve spolupráci s Yechielem Bar-Chaimem, členem sboru poradců NFOH, jenž nám pomáhá získávat zahraniční zdroje, se známými herci, Evou Holubovou a Janem Potměšilem, kteří nám svými vystoupeními na akcích NFOH pomáhají přiblížit naši práci širší veřejnosti, a v neposlední řadě s naším finančním poradcem, Albertem Oesterreicherem. I jim patří naše poděkování.

Získávání nových spolupracovníků a nových zdrojů musí doprovázet trvalé úsilí o zvyšování důvěryhodnosti NFOH. Rozhodující je zde otevřenost a férovost grantových řízení opírající se o pevná pravidla, kvalifikované posudky členů grantových komisí a odpovědnost členů správní rady při schvalování nadačních příspěvků. Stejně důležitá je i starost o to, aby udělené příspěvky byly využity s maximální efektivitou na účely, k nimž byl NFOH zřízen.



RNDr. Michal Hron

Republic, which monitored and supported the work of the FHV. For many of us, this work is also a mission. In this regard, I would like to recommend that the FHV and the Federation of Jewish Communities in the Czech Republic include an increased number of Holocaust survivors in the next elections of members of FHV bodies, the Board of Directors and Supervisory Board.

Felix Kolmer

Prof. Ing. Felix Kolmer, DrSc.

Dear friends,



I took over the leadership of the FHV Board of Directors at the end of 2005. As I took it over from Prof. Ing. Felix Kolmer, DrSc., I approached my task with a certain hesitation and enormous respect for the results of his work. He succeeded in creating a respected institution from its foundation, with well-set rules of awarding financial contributions, a responsible Board of Directors, and an efficient Secretariat. For this, Prof. Ing. Felix Kolmer, DrSc.

deserves great thanks.

Today the foundation is facing the task of using this capital to the fullest. We want to offer the gained credibility and ability to organize foundation activities to everyone interested in providing financial means, in particular for the care of Shoah survivors, renovation of Jewish monuments, or development of Jewish communities. This is a new task for the FHV bodies, which cannot succeed without the cooperation of many external colleagues. Therefore, we would like to continue our cooperation with Yechiel Bar-Chaim, member of the FHV Advisory Committee, who helps us obtain foreign funding; with the well-known actors Eva Holubová and Jan Potměšil, who introduce our work to the wider public by attending FHV events; and last, but not least, with our financial advisor, Albert Oesterreicher. They also deserve our thanks.

Getting new colleagues and new sources of funding must be accompanied by a permanent effort to increase FHV credibility. The decisive factor here is openness and fairness of calls for proposals backed by set rules, qualified reviews of members of grant committees, and the responsibility of members of the Board of Directors in approving grants. Care for the use of awarded grants with maximum efficiency for the purposes for which the FHV was established is of similar importance.

Michal Hron

Dr. Michal Hron

PROFIL ORGANIZACE

HISTORIE VZNIKU

Nadační fond obětem holocaustu v mnohém navazuje na dlouhodobou práci „Smíšené pracovní komise zabývající se problematikou zmírňování některých majetkových křivd způsobených obětem holocaustu“, která pracovala v letech 1998–2002. Komise se pod vedením tehdejšího místopředsedy vlády JUDr. Pavla Rychetského věnovala studiu historie nacistické perzekuce židovského obyvatelstva a zejména tzv. arizací majetku na území dnešní České republiky. Z podnětu Smíšené pracovní komise byl dne 20. června 2000 přijat Parlamentem České republiky zákon č. 212/2000 Sb., o zmírnění některých majetkových křivd způsobených holocaustem.

Jedním z klíčových návrhů Smíšené pracovní komise bylo i zřízení nadačního fondu, který by se dlouhodobě zabýval zmírněním křivd, způsobených holocaustem. Do tohoto fondu měly být vloženy prostředky z Nadačního investičního fondu, jenž vznikl při privatizaci státního majetku. Jak konstatovala Smíšená pracovní komise, část tohoto majetku byla před rokem 1938 vlastněna židovskými fyzickými a právníckými osobami a jako taková byla během nacistické okupace konfiskována. Původní vlastníci – pokud přežili holocaust – však mnohdy tento majetek, zejména z formálních důvodů, nezískali zpět do vlastnictví. Ten tak zůstal v majetku státu.

Na základě závěrů a doporučení Smíšené pracovní komise založila Federace židovských obcí v ČR dne 31. července 2000 Nadační fond obětem holocaustu. Dne 15. září 2000 pak Poslanecká sněmovna Parlamentu České republiky rozhodla převést Nadačnímu fondu obětem holocaustu 300 milionů Kč.

ČLENSTVÍ V PROFESNÍCH SDRUŽENÍCH

Jsme si vědomi, že žádná forma filantropie nemůže existovat bez profesionality a důvěry. Děláme svou práci s přesvědčením, že dodržování etických principů je nejen její neoddelitelnou součástí, ale přirozeným důsledkem.

Nadační fond obětem holocaustu je zakládajícím členem dvou profesních sdružení:

- Asociace nadačních fondů při Fóru dárců. Členství v této profesní asociaci nás zavazuje dodržovat Principy etického chování nadačních fondů.
- Oborového sdružení SKOK – spolku oborové konference nevládních organizací působících v sociální a zdravotně sociální oblasti. Jeho posláním je přispívat k rozvoji sociálních a zdravotních služeb a jejich kvality. Podílí se na tvorbě sociální politiky, rozvíjí moderní formy služeb a podporuje spolupráci nevládních neziskových organizací.

ORGANIZATIONAL PROFILE

HISTORY OF ORIGIN

In many ways, the Foundation for Holocaust Victims mirrors the long-term work of the "Joint Work Committee on Property Injustices to Holocaust Victims", which worked from 1998 to 2002. Under the leadership of former Vice Prime Minister Dr. Pavel Rychetský, the Committee focused on studying the history of the Nazi persecution of Jewish citizens and, in particular, on the aryanization of property on the territory of today's Czech Republic. At the instigation of the "Joint Work Committee", Act No. 212/2000 Coll., on the mitigation of certain property injustices caused by the Holocaust, was adopted by the Parliament of the Czech Republic on 20 June 2000.

One of the key proposals of the "Joint Work Committee" included the establishment of a foundation that would perform long-term work on mitigating injustices caused by the Holocaust. The foundation would receive funds from the Foundation Investment Fund, which originated during the privatization of state property. As the "Joint Work Committee" claimed, a part of this property had been owned by Jewish individuals and legal entities and, as such, had been confiscated during the Nazi occupation. The original owners – had they survived the Holocaust – had not had their property returned to them, due mostly to formal reasons. The property thus remained in the hands of the state.

On the basis of conclusions and recommendations of the "Joint Work Committee", the Federation of Jewish Communities in the Czech Republic established the Foundation for Holocaust Victims on 31 July 2000. On 15 September 2000, the Lower House of the Czech Parliament decided to transfer CZK 300 million to the Foundation for Holocaust Victims.

MEMBERSHIP IN PROFESSIONAL ASSOCIATIONS

We are aware of the fact that no form of philanthropy can exist without trust. We do our work with the conviction that adhering to ethical principles is not only an inseparable part of it, but also a natural consequence.

The Foundation for Holocaust Victims is the founding member of two professional associations:

- Association of Foundations of the Donors Forum. Membership in this professional association binds us to keep to the Principles of Ethical Behavior of Foundations.
- SKOK – Association of Non-Governmental, Non-Profit Organizations Active in the Area of Social and Health Care. The mission of this association is to contribute to the development of social and health care services and their quality. It participates in creating social policy, developing new forms of services, and supporting the cooperation of non-governmental, non-profit organizations.

NEJVÝZNAMNĚJŠÍ UDÁLOSTI NFOH V ROCE 2005

11. ledna 2005: První setkání pracovní skupiny „Vzdělávání o holocaustu“

Z našeho podnětu se 12 vzdělávacích institucí dohodlo na spolupráci a koordinaci svých aktivit a na společném hledání cest, jak propojit různé typy vzdělávání o holocaustu. Pracovní skupina se v roce 2005 sešla ještě čtyřikrát.

16. ledna 2005: Výběrové řízení v programu OBNOVA

Vyhlásili jsme čtvrté grantové kolo na podporu projektů pro rekonstrukci, obnovu a zachování židovských památek na území ČR.

21. dubna 2005: První setkání dárců a organizací působících v oblasti „Péče o přeživší holocaust“

Zástupci 12 organizací definovali aktuální témata pro společné řešení: otázku psychologické pomoci v regionech, pomoc druhé generaci (potomkům přeživších), otázku vzdělávání a supervize, plnění standardů sociálních služeb, nabídku dobrovolníků a další.

3. května 2005: Tisková konference k Jom ha-šoa – Den šoa a hrdinství

Vyhlášena kampaň na podporu péče o přeživší šoa formou dárcovské SMS.

5. května 2005: Vzpomínkový večer Jom ha-šoa

Ve spolupráci s Židovským muzeem v Praze jsme uspořádali vzpomínkový večer ve Španělské synagoze, na kterém vystoupili Eva Holubová, Jan Potměšil a Štamicovo kvarteto.

16. června 2005: Druhé setkání dárců a organizací působících v oblasti „Péče o přeživší holocaust“

Celkem 13 organizací se shodlo na nutnosti aktuálního zmapování potřeb klientů a židovských komunit pro potřeby fundraisingu NFOH a plánování služeb.

6. srpna 2005: Výběrové řízení v programech PÉČE, PŘIPOMÍNKA, BUDOUCNOST

Vyhlásili jsme páté grantové kolo na podporu projektů v oblasti sociálně zdravotní péče se zřetelem k potřebám těch, kteří přežili holocaust, vzdělávacích aktivit v oblasti judaismu a připomínky obětí holocaustu.

22. září 2005: Pomáháme žadatelům

Již počtvrté jsme uspořádali seminář „Jak žádat o grant NFOH“. Naší snahou je podporovat kvalitní projekty a pomoci žadatelům při jejich přípravě.

MOST SIGNIFICANT EVENTS OF FHV IN 2005

11 January 2005: First Meeting of "Holocaust Education" Working Group

At our instigation, 12 educational institutions agreed on cooperating and coordinating their activities and mutually searching for ways to connect various types of Holocaust education. The working group met four more times in 2005.

16 January 2005: Call for Proposals in the RENOVATION Program

We announced the fourth call for proposals to support projects of reconstruction, renovation, and maintenance of Jewish monuments in the territory of the Czech Republic.

21 April 2005: First Meeting of Donors and Organizations Active in the Field of "Care for Holocaust Survivors"

Representatives of 12 organizations defined current topics for mutual solutions: regional psychological assistance, second generation assistance (descendants of survivors), education and supervision, fulfillment of social services standards, offer of volunteers, etc.

3 May 2005: Yom Ha-Shoah Press Conference – Day of Shoah and Heroism

We announced a campaign for supporting the care of Shoah survivors through donor SMS.

5 May 2005: Yom Ha-Shoah Remembrance Evening

In cooperation with the Jewish Museum in Prague, we organized a remembrance evening in the Spanish Synagogue, with the appearance of Eva Holubová, Jan Potměšil, and the Stamic Quartet.

16 June 2005: Second Meeting of Donors and Organizations Active in the Field of "Care for Holocaust Survivors"

A total of 13 organizations agreed on the necessity of the current mapping of the needs of clients and Jewish communities for the purposes of FHV fundraising and service planning.

6 August 2005: Call for Proposals in the CARE, REMEMBRANCE, and FUTURE Programs

We announced the fifth call for proposals to support projects in social and health care areas, emphasizing the needs of Holocaust survivors, educational activities concerned with Judaism, and reminders of Holocaust victims.

22 September 2005: We Help Applicants

For the fourth time, we organized the workshop "How to Apply for an FHV Grant", the purpose of which is to support quality projects and help applicants with their document preparation.

PROGRAM ODŠKODNĚNÍ FYZICKÝCH OSOB ZA ÚČELEM ZMÍRŇOVÁNÍ NĚKTERÝCH MAJETKOVÝCH KŘIVD ZPŮSOBENÝCH OBĚTEM HOLOCAUSTU



V roce 2005 byl tento program završen. Byly uzavřeny zbývající smlouvy o nadačním příspěvku a v listopadu byl vyplacen poslední nadační příspěvek, který symbolicky směřoval žadatelce z Izraele. Na následujících řádcích uvádíme shrnutí úspěšné realizace programu ODŠKODNĚNÍ v letech 2001–2005. Prostředky v rámci programu ODŠKODNĚNÍ byly určeny lidem, kterým byl v důsledku rasové perzekuce v době okupace území dnešní České republiky nacistickým Německem odňat nemovitý majetek a platné restituční předpisy ani mezinárodní dohody jim neumožnily navrácení tohoto majetku či získání jiné formy odškodnění. Program administrovaný NFOH tak doplnil spektrum odškodňovacích iniciativ, které vzešly mimo jiné z mezinárodních jednání o „smiřovacích nadacích“ (v našem kontextu je příkladem Česko-německý fond budoucnosti), o kompenzacích nuceně nasazeným a o výplatách ze strany neutrálních zemí (tzv. spící konta ve švýcarských bankách apod.). Pro symbolický význam programu ODŠKODNĚNÍ bylo zásadní, že Vláda ČR neomezila kompenzace na občany ČR jako v případě restitucí, nýbrž nastavila rovné podmínky pro žadatele bez ohledu na dnešní občanství a zemi pobytu. Tento program, který byl podpořen výhradně z prostředků českého státu, byl první iniciativou svého druhu v zemích střední a východní Evropy.

VYHLÁŠENÍ PROGRAMU A POMOC ŽADATELŮM

Program byl vyhlášen v červnu 2001 s uzávěrkou pro podání žádostí 31. prosince 2001. V roce 2002 a na začátku roku 2003 jsme se věnovali intenzivní kontrole přijatých žádostí a pomoci žadatelům. Kontrola se zaměřila na splnění podmínek programu: nemovitý majetek se nacházel na území dnešní

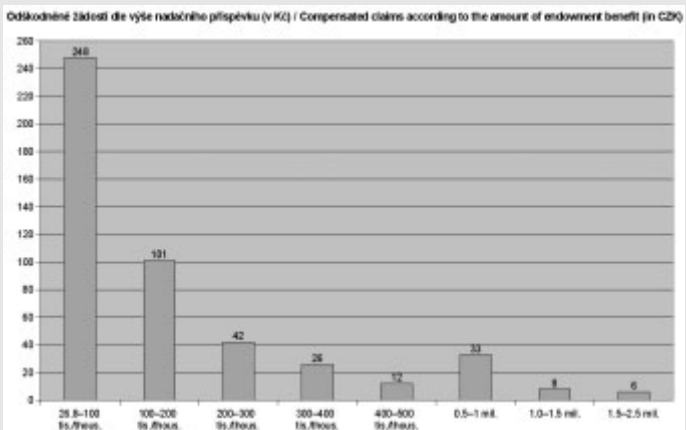
COMPENSATION PROGRAM TO MITIGATE SOME PROPERTY INJUSTICES CAUSED TO HOLOCAUST VICTIMS

This program was completed in 2005. The remaining endowment benefit contracts were signed and in November the last endowment benefit was paid out, symbolically to an Israeli applicant. Below is a summary of the successful implementation of the COMPENSATION program from 2001 to 2005.

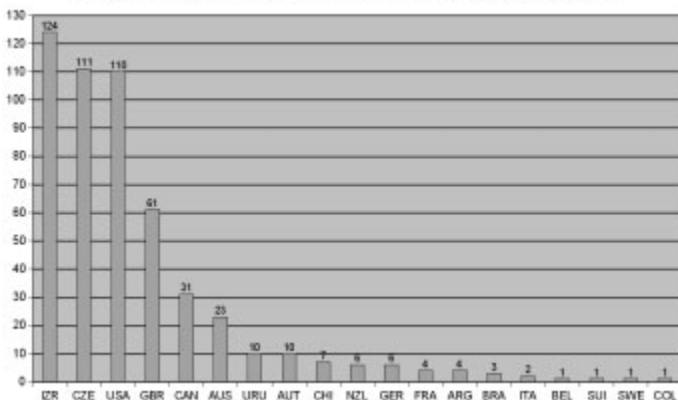
The means within the COMPENSATION program were designed for people who, as a result of racial persecution during the occupation of today's Czech Republic by Nazi Germany, had been deprived of their immovable property, and whose property was not returned to them according to valid restitution regulations, foreign claims settlements, or other forms of compensation. The FHV-administered program complemented a range of compensation initiatives, originating also from international talks about "reconciliation foundations" (in our context, the Czech-German Fund for the Future can serve as an example), compensation for forced laborers, and payments by neutral countries (such as dormant accounts in Swiss banks, etc.). For the symbolic meaning of the COMPENSATION program, it was fundamental that the Government of the Czech Republic did not limit compensation to Czech citizens only, as was the case with restitutions, but instead set equal conditions for applicants regardless of their current citizenship and country of residence. This program, funded exclusively by the Czech state, was the first initiative of its kind in the countries of Central and Eastern Europe.

ANNOUNCING THE PROGRAM AND ASSISTING THE APPLICANTS

The program was announced in June 2001 with a deadline for submitting claims of 31 December 2001. In 2002 and at the beginning of 2003, we



Odškodněné žádosti: členění podle zemí / Compensated claims: breakdown according to countries



ČR, byl odňat původnímu vlastníkovi z důvodu rasové perzekuce, žadatel je buďto původním vlastníkem, pozůstalým manželem/manželkou, či jeho pří-
mým potomkem, a zda tento nárok nebyl již kompenzován.

Kontrola však byla pouze prvním krokem. Následovala pomoc pracovníc na-
dačního fondu při doplňování dokumentů a dokladů nutných pro kompleťaci
žádostí, stálý kontakt s žadateli či jejich právními zástupci. Jen do uzávěrky
NFOH osobně navštívilo 164 lidí a stovky osob položily doplňující otázky
telefonicky a klasickou či elektronickou poštou.

PARTNERSTVÍ

Náš dík patří mnoha lidem a organizacím, které nám pomohly vypořádat se
s celou řadou organizačních i právních limitů, s nimiž jsme byli denně kon-
frontováni my i naši klienti.

Program ODŠKODNĚNÍ byl nastartován rozesláním výzvy k podání žádostí
do celého světa.

V této etapě k odškodňovacímu procesu zásadně přispělo Ministerstvo za-
hraničních věcí ČR, které informovalo všechny ambasády a pomohlo letecky
dopřít tištěné informace do zemí, kde jsme očekávali největší počet žada-
telů. Pracovníci jednotlivých zastupitelských úřadů poskytovali žadatelům in-
formace a přijímali samotné žádosti o ODŠKODNĚNÍ. Hladký průběh této
etapy byl zajištěn díky výborné spolupráci zástupců MZV ve správní radě
NFOH: Jiřího Šitlera, Jana Sechtera, Antonína Hradilka, Jiřího Kuděly a Dani-
ela Kumermana.

Díky vstřícnosti Českého úřadu zeměměřického a katastrálního NFOH získal
pro svou kontrolu rychle celkem 360 položek od 62 katastrálních úřadů. Pra-
covníci odboru Restituce a správy majetkových podstat Ministerstva financí
zkontrolovali na žádost NFOH všechny přijaté žádosti z hlediska jejich mož-
ného dosavadního vypořádaní v rámci mezinárodních náhradových dohod
a finančních náhrad poskytnutých ČR. Česko-německý fond budoucnosti nám
poskytl základní know-how pro náročnou tvorbu databáze žádostí. Dokonalé
soukolí s námi tvořili pracovníci Mezinárodní organizace pro migraci, Česko-

intensively reviewed the submitted claims and assisted applicants. The review focused on claims meeting the following conditions: the immovable property was located on the territory of today's Czech Republic; it was confiscated from the original owner as a result of racial persecution; the applicant had to be the original owner, surviving wife/husband of the original owner, or direct descendant; and the property had not been compensated before.

However, the review was just the first step. The following ones included our assistance in obtaining necessary documents for application completion, and permanent contact with applicants or their lawyers. By the deadline, 164 people had visited the FHV in person, and hundreds of people asked questions by phone, mail, or e-mail.

PARTNERSHIP

We would like to give our thanks to the many people and organizations that helped us cope with the numerous organizational and legal challenges that confronted our clients and us each day. The COMPENSATION program started by sending out an appeal for submitting claims to the whole world. At this stage, the Ministry of Foreign Affairs of the Czech Republic made a fundamental contribution to the compensation progress, as it informed all embassies and helped carry printed information by air to countries where we expected the largest number of applicants. Employees of individual embassies provided information to applicants and gathered applications for compensation. This stage was smooth because of the excellent cooperation of the Ministry's representatives on the Board of Directors: Jiří Šitler, Jan Sechter, Antonín Hradilek, Jiří Kuděla and Daniel Kumermann.

Thanks to the help of the Czech Office for Surveying, Mapping and Cadastre, the FHV quickly obtained 360 documents from 62 cadastral offices. Upon FHV's request, the employees of the Direct Administration of the Czech Republic's Property and Restitution Department at the Ministry of Finance reviewed all claims in terms of their possible compensation through foreign claims settlements and financial compensation provided by the Czech Republic. The Czech-German Fund for the Future provided us with basic know-how for the demanding task of creating a claims database. Employees of the International Organization for Migration, the Czech-German Fund for the Future, and the Czech Council for Nazi Victims, who were also gathering claims in their programs by the end of 2001, created a perfectly synchronized network with us. Due to their professionalism and cooperation, our joint clients were quickly informed and managed to submit their claims on time.



JULIUS BEER, VARNSDORF
TOVÁRNA NA VLNĚNÉ A BAVLNĚNÉ ZBOŽÍ.

německého fondu budoucnosti a České rady pro oběti nacismu, kteří přijímali žádosti ve svých programech také do konce roku 2001. Díky jejich profesionalitě a spolupráci se naši společní klienti rychle orientovali a stihli podat žádosti včas.

JEDNÁNÍ S VLÁDOU ČR

I přes veškerou snahu na straně naší i žadatelů se nepodařilo u všech žádostí zajistit všechny požadované dokumenty. Dohledání dokumentů u obětí holocaustu je přirozeně velmi obtížné, protože většina se ztratila ve vřavě 2. světové války. Vzhledem k neúplnosti takových žádostí však bohužel hrozilo jejich vyřazení z programu. Druhým problematickým faktem se ukázala skutečnost, že jsme obdrželi řadu žádostí i těch, kteří nespádali do okruhu oprávněných osob – většinou z důvodu nepřímé příbuzenské linie ve vztahu k původním vlastníkům. Rozhodli jsme se proto za zájmy žadatelů bojovat a obrátili jsme se na tehdejšího místopředsedu vlády JUDr. Pavla Rychetského se žádostí o změnu přístupu k těmto dvěma problémovým oblastem. Dle stanoviska vlády bylo zmírnění požadovaných podmínek týkajících se úplnosti žádostí povoleno, ale rozšíření okruhu oprávněných osob bylo označeno za nepřijatelné, neboť by bylo v rozporu s dohodnutými a vyhlášenými podmínkami programu.

UDĚLENÍ NADAČNÍCH PŘÍSPĚVKŮ

Do uzávěrky programu dne 31. 12. 2001 NFOH obdržel 1256 žádostí z 27 zemí světa. Částka 100 milionů korun byla rozdělena mezi 516 žádostí, které splnily zmíněná kritéria definovaná vládou ČR. Nadační fond obětem holocaustu tak naplnil jedno ze svých poslání, pro které byl založen.

TISKOVÁ KONFERENCE

K příležitosti úspěšného zakončení programu ODŠKODNĚNÍ nadační fond spolu s Ministerstvem zahraničních věcí ČR zorganizoval tiskovou konferenci, která se konala v Černínském paláci dne 31. března 2006. Do panelu řečníků jsme pozvali Tomáše Pojara, náměstka ministra zahraničí pro dvojstran-



Tisková konference 31. 3. 2006 / Press conference of 31 March 2006

TALKS WITH THE GOVERNMENT OF THE CZECH REPUBLIC

Despite all of our and the applicants efforts, all necessary documentation for all applications was not obtained. Getting all of these documents for Holocaust victims was very difficult, for most of them were lost during WWII. As such claims would be incomplete, their applicants would have to be disqualified from the program. The second problematic issue was the fact that we received many applications from people outside the range of entitled persons. Therefore, we decided to fight for the interests of our applicants and asked the former Vice PM, Dr. Pavel Rychetský, to help change the approach to the two problematic areas. According to the stance of the government, the requested conditions regarding complete applications were mitigated, but the range of entitled persons was not enlarged, as it would have opposed the approved and announced conditions of the program.

AWARDING THE ENDOWMENT BENEFITS

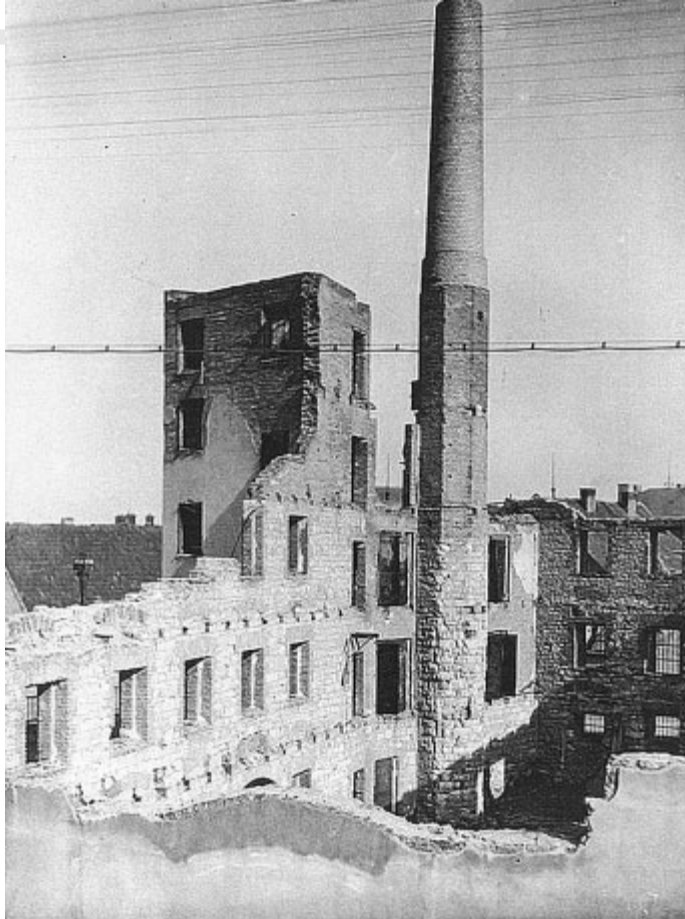
By the deadline of the program on 31 December 2001, the FHV received 1,256 claims from 27 countries. The sum of CZK 100 million was divided among 516 claims, meeting the above-mentioned criteria defined by the Government of the Czech Republic. The Foundation for Holocaust Victims thus fulfilled one of the missions for which it had been established.

PRESS CONFERENCE



Tisková konference 31. 3. 2006 / Press conference of 31 March 2006

On the occasion of the successful completion of the COMPENSATION program, the Foundation, together with the Ministry of Foreign Affairs of the Czech Republic, organized a press conference, which took place at the Czernin Palace on 31 March 2006. The panelists included Tomáš Pojar, Deputy Minister of Foreign Affairs for bilateral relations; Michal Hron, Chairman of the FHV Board of Directors; Jarmila Neumannová, FHV Executive Director;



né vztahy, Michala Hrona, předsedu správní rady NFOH, Jarmilu Neumanovou, výkonnou ředitelku NFOH, Jiřího Danička, předsedu Federace židovských obcí v ČR, který zároveň působil ve Smíšené pracovní komisi vedoucí k založení nadačního fondu. K publiku tiskové konference dále promluvili prof. Felix Kolmer, přeživší holocaust a bývalý předseda správní rady NFOH, Zdenka Fantlová, přeživší několik koncentračních táborů, a Ludmila Pcová, bývalá koordinátorka programu.

Tiskovou konferenci v Hudebním salonku Černínského paláce moderoval tiskový mluvčí ministerstva Vít Kolář za účasti cca dvaceti novinářů a ostatních hostů. Proslovy hlavních řečníků se věnovaly mezinárodnímu kontextu odškodňovacích programů, NFOH jako celku a jeho ostatním pokračujícím programům, realizaci samotného programu ODŠKODNĚNÍ, práci Smíšené pracovní komise a případnému prodloužení platnosti zákona č. 212/2000 Sb. s cílem vytvořit dostatečný prostor pro dohledání a navrácení uměleckých předmětů.

Ukončení odškodňovacího programu NFOH získalo po tiskové konferenci odezvu v České televizi, Českém rozhlase, Právu, Lidových novinách, specializovaných periodických židovské komunity a neziskových organizací.



and Jiří Daníček, Chairman of the Federation of Jewish Communities in the Czech Republic and member of the Joint Work Committee leading to the establishment of the Foundation. Other speakers included Professor Felix Kolmer, Holocaust survivor and former Chairman of the FHV Board of Directors; Zdenka Fantlová, survivor of several concentration camps; and Ludmila Pcová, former Program Coordinator.

The Ministry's Spokesman, Vít Kolář, hosted the press conference at the Music Salon of Czernin Palace, with the participation of approximately twenty journalists and other guests. The speeches of the main speakers were devoted to the international context of compensation programs, the FHV as a whole and its other continuing programs, the COMPENSATION program itself, the work of the Joint Work Committee, and possible prolongation of the validity of Act No. 212/2000 Coll. with the aim of creating a sufficient space for finding and returning works of art.

After the press conference, the completion of FHV's compensation program was reflected on Czech Television and Czech Radio, in the *Právo* and *Lidové noviny* dailies, and in specialized periodicals of the Jewish community and non-profit organizations.

PÉČE

PROGRAM PODPORY PROJEKTŮ V OBLASTI SOCIÁLNĚ ZDRAVOTNÍ PÉČE SE ZVLÁŠTNÍM ZŘETELEM K POTŘEBÁM TĚCH, KTEŘÍ PŘEŽILI HOLOCAUST

Naším cílem je zabezpečit kvalitní sociální a zdravotní služby pro přeživší šoa a jejich rodiny:

1. Služby poskytované klientům v domácím prostředí – terénní a domácí péče.
2. Služby, jež pomohou v obtížně zvládnutelných situacích – rezidenční (ústavní) péče.
3. Služby pomáhající unést přeživším i jejich rodinám tíži prožitých traumat – odborná psychologická pomoc.
4. Služby, které klientům zajistí důstojnost, bezpečí – ty, jež zajistí dostupnou péči na celém území České republiky, umožní klientům volbu a splňují standardy kvality.

DOMÁCÍ PÉČE

Domácí péče umožňuje co nejdelší pobyt seniora v domácím prostředí a dodává profesionální sociální a zdravotní služby do tohoto prostředí. Služby v terénu přinášejí seniorům důstojnost, nezávislost a bezpečí.

V roce 2005 jsme podpořili již druhým rokem projekt agentur domácí péče v Praze, Brně a Ostravě, jež jsme v roce 2003 iniciovali a pro který jsme získali velký příspěvek od německé nadace „Erinnerung, Verantwortung und Zukunft“. Dvouletý grant ve výši 277.306 EUR (téměř 8,5 mil. Kč) umožňuje rychle realizovat potřebnou kvalitní péči o starší generaci členů židovských obcí formou komplexní domácí péče. Díky německému grantu jsme mohli v roce 2005 podpořit fungování jak pražské agentury EZRA, tak i provoz dvou nových regionálních agentur domácí péče – agentury TIKVAH, zřízené Židovskou obcí v Ostravě, a agentury JAS Židovské obce v Brně. Na sklonku roku 2005 jsme přidělili další částku na provoz agentur z vlastních prostředků pro následující období.

Agentury domácí péče poskytují svým klientům jak pečovatelské služby (pomoc s hygienou, stravováním, donáškou obědů, úklidem, nákupy, zajištění sociálních kontaktů, poradenství), tak zdravotní služby (aplikace léků, převazy, injekce, rehabilitace, fyzioterapie atd.). Služby jsou poskytovány kvalifikovanými sociálními pracovníky, zdravotními sestrami a pečovateli, a to v souladu se Standardy sociálních služeb Ministerstva práce a sociálních věcí ČR. Agentury domácí péče v Praze, Brně a Ostravě poskytují své služby více než 250 klientům.

I v tomto roce jsme pokračovali v metodickém vedení nových agentur. Metodik MUDr. Libor Svět poskytoval pracovníkům agentur odborné konzulta-

CARE

PROGRAM FOR SUPPORTING PROJECTS DEALING WITH SOCIAL AND HEALTH CARE ISSUES, EMPHASIZING THE NEEDS OF HOLOCAUST SURVIVORS

Our goal is to secure quality social and health care services for Holocaust survivors and their families:

1. Services provided to clients in their home environment – field and home care.
2. Services that can help in difficult times – residential (institutional) care.
3. Services helping survivors and their families cope with the experienced trauma – professional psychological assistance.
4. Services that provide clients with dignity and safety – services that facilitate accessible care in the entire Czech Republic, enable the clients to choose, and meet quality standards.

HOME CARE

Home care allows the longest possible stay of an elderly person in his/her home environment and supplies professional social and health care services to this very environment. Field services bring their clients dignity, independence, and safety.

In 2005, we supported, for the second year in a row, the project of the Prague, Brno, and Ostrava home care agencies, which we initiated in 2003 and for which we received a large grant from the German "Erinnerung, Verantwortung und Zukunft" foundation. The two-year grant, worth EUR 277,306 (almost CZK 8.5 million), enables fast implementation of necessary quality care for the older generation of Jewish community members in the form of complex home care. Thanks to the German grant, we were able to support the operations of both the EZRA agency in Prague as well as the two new regional home care agencies: TIKVAH, established by the Ostrava Jewish Community, and JAS, founded by the Brno Jewish Community. At the end of 2005, we awarded another sum for the agencies' operation in the following period of time from our own means.

Home care agencies provide their clients with both care-giving services (assistance with hygiene and feeding, meals on wheels, housecleaning, shopping, social interaction, counseling) and medical services (medicine applications, re-bandaging, injections, rehabilitation, physiotherapy, etc.). Qualified social workers, nurses and caregivers provide their services in accordance with the Standards of Social Services issued by the Ministry of Labor and Social Affairs of the Czech Republic. The Prague, Brno, and Ostrava home care agencies provide their services to more than 250 clients.

This year, we continued in the methodological management of new agencies. The methodologist Dr. Libor Svět provided professional consultation to agency



ce a připravoval pro ně semináře z oblasti pečovatelsví, poskytování zdravotní péče i řízení agentur. Dlouhodobé výsledky ukazují, že metodická pomoc a vzdělávání pracovníků je osvědčená cesta vedoucí ke kvalitní péči o přeživší a současně ke spokojenosti pracovníků.

REZIDENČNÍ PÉČE

Do škály sociálních služeb patří i kvalitní ústavní péče pro seniory. Stávající domovy pro seniory ne vždy splňují standardy kvality a na přijetí do ústavní péče se v ČR čeká několik let. Proto přispíváme nejen na poskytování péče v těchto zařízeních, ale i na probíhající výstavbu domovů, ve kterých jsou místa pro přeživší dostupná rychleji a jsou rezervována pro určitý počet osob v závislosti na potřebách regionu.

Na území Prahy pravidelně podporujeme péči o přeživší šoa ve dvou zařízeních pražské židovské obce a v Domově Sue Ryder. Středisko Diakonie ČCE v Rýmařově a Domov důstojného stáří Betánie v Brně, jejichž výstavbu jsme podpořili v minulých letech, poskytují kvalitní a rychle dostupnou péči klientům, kteří jsou doporučováni židovskými obcemi v regionu.

SOCIÁLNÍ PRÁCE V TERÉNU

Pravidelný kontakt sociálních pracovníků s klienty v jejich přirozeném prostředí je základem dobré péče. Zjistit, co klient potřebuje, poradit v oblasti sociálních dávek, zorientovat klienta v nabídce sociálních služeb v místě a zprostředkovat je, být v kontaktu s rodinou a myslet i na její potřeby či starosti v souvislosti s péčí o jejich blízkého, který prožil holocaust – toto a mnoho dalších činností patří do výbavy kvalifikovaných sociálních pracovníků. Jejich zapojení v péči o přeživší šoa podporujeme od roku 2002 v židovských obcích v Praze, Brně, Ostravě, Karlových Varech, Olomouci, Teplicích, od roku 2004 v Plzni a od roku 2005 v Děčíně.

PSYCHOLOGICKÁ POMOC LIDEM S POSTTRAUMATICKÝM SYNDROMEM

Prožitek holocaustu zásadně a trvale narušuje psychické zdraví nejen těch, kteří osobně persekuci prožili, ale ovlivňuje i jejich rodiny a potomky. Zaha-

workers and prepared workshops for them from the field of care-giving, provision of medical services and agency management. Long-term results indicate that the methodological assistance and education of employees is a well-proven way, leading to quality care for the survivors and at the same time to the satisfaction of the employees.

RESIDENTIAL CARE

Social services also include quality institutional care for the elderly. The current nursing homes do not always meet quality standards, and there is a several-year-long waitlist to get into an institution in the Czech Republic. Therefore, we not only contribute to the provision of care in these institutions, but also to the ongoing construction of homes, where the beds for survivors are available faster and are booked for a certain number of people, depending on the needs of each region.

In Prague, we regularly support the care for Holocaust survivors in two facilities of the Prague Jewish Community and in the Sue Ryder Home. The Rýmařov Center of Diakonie ČCE and the Betánie Home of Dignified Old Age in Brno, whose construction was supported in the previous years, provide quality and quickly available care to clients referred by the regional Jewish communities.

FIELD SOCIAL WORK

Regular contact of social workers with clients in their natural environment is fundamental for good care. To find out what the client needs, to assist in the field of social benefits, to orient the client in the local offer of social services and to provide them to him/her, to be in contact with the family and think also about its needs and worries in connection with care for their loved Holocaust survivor – these and many other activities belong to the range of services of qualified social workers. Their involvement in the care for Holocaust survivors has been supported since 2002 in the Jewish communities of Prague, Brno, Ostrava, Karlovy Vary, Olomouc, and Teplice, since 2004 in Plzeň and since 2005 in Děčín.

PSYCHOLOGICAL ASSISTANCE TO PEOPLE WITH POST-TRAUMATIC SYNDROME

The experience of the Holocaust fundamentally and permanently affects the mental health not only of those who experienced the persecution in person, but also of their families and descendants. Foreign surveys show that already three generations of such affected families are in need of professional assistance.

Since 2002, we have repeatedly supported the Rafael Center, the only facility in the Czech Republic whose therapists provide specialized psychological assistance to survivors and their families. The Center's employees have been through specialized training by British experts and provide care to clients from the entire Czech Republic.

niční výzkumy ukazují, že pomoc odborníků potřebují již tři generace takto postižených rodin.

Od roku 2002 opakovaně podporujeme Centrum Rafael, zatím jediné zařízení v České republice, jehož terapeuti poskytují specializovanou psychologickou pomoc přeživším a jejich rodinám. Pracovníci Centra absolvovali specializovaný výcvik britských odborníků a poskytují péči klientům z celé České republiky.

METODICKÁ POMOC ŽIDOVSKÝM KOMUNITÁM A MAPOVÁNÍ POTŘEB ŽIDOVSKÝCH KOMUNIT V OBLASTI SOCIÁLNÍCH SLUŽEB A PÉČE O SENIORY

Péče o přeživší holocaust je ve velké míře zajišťována židovskými obcemi v ČR. Proto dlouhodobě věnujeme naši podporu i pozornost jejich rozvoji – společně hledáme stavební kameny, vlastní schopnosti a zdroje lidí a organizací, z nichž lze vyjít pro začátek realizace péče o členy, strategické plánování všech aktivit i jejich vícezdrojové financování.

Ve spolupráci s židovskými komunitami pokračujeme v mapování jejich potřeb a navazujeme na výsledky naší analýzy, kterou provádíme od roku 2002. Na základě získaných informací o každé židovské komunitě zaměřujeme způsob podpory, její výši a strukturu a hledáme další cesty, jak rychle a efektivně dodat služby přeživším, kteří je akutně potřebují.

Věnujeme se pracovníkům židovských komunit individuálně, zveme je na semináře připravované v rámci našeho projektu podpory agentur domácí péče, předáváme jim aktuální informace z oblasti metodiky sociálních služeb i možností jejich financování z jiných zdrojů.

V roce 2005 jsme reagovali na sílící potřeby pracovníků poskytujících sociální služby přeživším – setkávat se, předávat si vzájemně informace o svých programech a nabídkách a vyměňovat si zkušenosti. Proto jsme zorganizovali ve spolupráci s Federací židovských obcí v ČR dvě setkání, kterých se vždy účastnila více než desítky organizací působících v oblasti „Péče o přeživší holocaust“. Na dubnovém setkání jsme definovali aktuální témata pro společné řešení – otázku psychologické pomoci v regionech, pomoc druhé generaci (potomkům přeživších), otázku vzdělávání a supervize, plnění standardů sociálních služeb, nabídku dobrovolníků ad.

V červnu jsme připravili pro židovské obce a další zúčastněné organizace dva dotazníky. Získali jsme tak informace o aktuálních potřebách klientů a židovských komunit pro potřeby fundraisingu NFOH a plánování služeb.

Rok 2005 byl posledním rokem s absencí zákona o sociálních službách, základní normy v této oblasti. Jeho schválení na počátku roku 2006 přináší po desítkách let na pole sociálních služeb systém: definuje kdo a za jakých podmínek může poskytovat sociální služby, obsahuje definici standardů kvality a zavádí registraci poskytovatelů sociálních služeb.

Věříme, že naše pětiletá kontinuální spolupráce s židovskými komunitami v České republice v oblasti sociálních služeb pro přeživší šoa přinesla jejich pracovníkům potřebnou výbavu pro úspěšný přechod do této nové etapy.

METHODOLOGICAL ASSISTANCE TO JEWISH COMMUNITIES AND MAPPING THE NEEDS OF JEWISH COMMUNITIES IN THE FIELD OF SOCIAL SERVICES AND CARE FOR THE ELDERLY

In the majority of cases, Jewish communities provide the care for Holocaust survivors in the Czech Republic. Therefore, we have focused our long-term support and attention on community development. Together we look for foundations, own skills and resources of people and organizations that can be used to start the implementation of care for members, as well as strategic planning of all activities and their multi-source funding.

In cooperation with the Jewish communities, we continue to map their needs and follow up the results of our analysis, conducted since 2002. Based on obtained information about each Jewish community, we focus our support, its level and structure, and look for other ways to quickly and efficiently supply services to the survivors who are in such urgent need of them.

We assist Jewish community workers individually, invite them for workshops organized within the framework of our program for supporting home care agencies, and provide them with current information from the field of social services methodology and about ways of funding from other sources.

In 2005, we reacted to the growing needs of workers providing social services to the survivors – to meet, to share information about their programs and offers, and to exchange experiences. Therefore, in cooperation with the Federation of Jewish Communities in the Czech Republic, we organized two meetings, each attended by more than a dozen organizations active in the field of "Care for Holocaust Survivors". At the April meeting, we defined current topics for mutual solutions – the issue of regional psychological assistance, help to the second generation (survivors' descendants), the issue of education and supervision, the fulfillment of social services standards, the offer of volunteers, etc.

In June, we prepared two questionnaires for Jewish organizations and other attending organizations. Thus, we obtained information about the current needs of clients and Jewish communities for the purpose of FHV fundraising and service planning.

The year 2005 was the last year without a law on social services, the basic norm in this field. Its approval at the beginning of 2006 brings a system to the area of social services after dozens of years: it defines who can provide social services and under what conditions, includes a definition of quality standards, and introduces registration of social services providers.

We believe that our five-year continuous cooperation with Jewish communities in the Czech Republic in the field of social services for Holocaust survivors has provided their workers with the necessary skills for a successful transfer to this new era.

PŘEHLED UDĚLENÝCH NADAČNÍCH PŘÍSPĚVKŮ Z PROSTŘEDKŮ NFOH 5. GRANTOVÉ KOLO

Příjemce příspěvku	Název projektu	Příspěvek (Kč)
Diakonie ČCE – středisko v Rýmařově	Sociálně zdravotní aktivity vedoucí k integraci seniorů přeživších holocaust a zlepšení kvality jejich života	70.000
Židovská obec v Praze – středisko sociálních služeb	Rozšíření sociálních a psychosociálních služeb pro členy ŽO v Praze	200.000
Židovská obec v Praze	Domov seniorů Charlese Jordana	300.000
Židovská obec v Praze	Dům s pečovatelskou službou Charlese Jordana	300.000
Židovská obec Olomouc	Projekt sociálního střediska pro členy ŽO Olomouc, kteří přežili holocaust, a druhou generaci	219.960
Diakonie Beránek	Terénní sociální péče Liberec	254.500
Tolerance a občanská společnost	Centrum Rafael – podpora psychologickými prostředky	255.000
Domov Sue Ryder	Domov Sue Ryder – rezidenční péče o osoby, které přežily holocaust	275.400
Denní centrum seniorů/Židovská obec v Praze	Prevence sociálního vyloučení a podpora soběstačnosti seniorů přeživších holocaust	200.000
Židovská obec Teplice	Sociální poradenství a zprostředkování sociálních a zdravotních služeb se zvláštním zřetelem k potřebám těch, kteří přežili holocaust	201.900
Židovská obec v Praze	Komplexní domácí péče Ezra – sociální a zdravotní péče o seniory se zvláštním zřetelem k potřebám těch, kteří přežili holocaust	250.000
Židovská obec v Ostravě	Poskytování komplexní péče klientům v jejich domácím prostředí	300.000
Židovská obec Děčín	Židovská obec – pomocník a rádce těch, kteří přežili holocaust	130.000
Židovská obec Karlovy Vary	Sociálně zdravotní péče pro nemocné a přestárlé, kteří přežili holocaust	248.000
Židovská obec Brno	Agentura domácí péče JAS – komplexní domácí péče pro seniory se zvláštním zřetelem k potřebám těch, kteří přežili holocaust	300.000
Židovská obec Plzeň	Sociální poradenství pro seniory ZO Plzeň	300.000

**ENDOWMENT BENEFITS FUNDED BY THE FHV
5TH CALL FOR PROPOSALS**

Beneficiary	Project Title	Grant (CZK)
Diakonie ČCE – Rýmařov Center	Social and Medical Activities for Integration of Elderly Holocaust Survivors and Quality Improvement of Their Lives	70,000
Prague Jewish Community – Social Services Center	Enlargement of Social and Psychosocial Services for Members of the Prague Jewish Community	200,000
Prague Jewish Community	Charles Jordan Home for the Elderly	300,000
Prague Jewish Community	Charles Jordan Community Care Home	300,000
Olomouc Jewish Community	Project of the Social Center for Holocaust Survivors, Members of the Olomouc Jewish Community, and Second Generation	219,960
Diakonie Beránek	Field Social Care Liberec	254,500
Tolerance a občanská společnost	Rafael Center – Psychological Support	255,000
Sue Ryder Home	Sue Ryder Home – Residential Care for Holocaust Survivors	275,400
Senior Day Center – Prague Jewish Community	Preventing Social Exclusion and Supporting Self-Sufficiency of Elderly Holocaust Survivors	200,000
Teplice Jewish Community	Social Counseling and Provision of Social and Medical Care for Holocaust Survivors	201,900
Prague Jewish Community	Complex Home Care Ezra – Social and Medical Care for Elderly Holocaust Survivors	250,000
Ostrava Jewish Community	Provision of Complex Care to Clients in Their Home Environment	300,000
Děčín Jewish Community	Jewish Community – Assistant and Guide for Holocaust Survivors	130,000
Karlovy Vary Jewish Community	Social and Medical Care for Ill and Elderly Holocaust Survivors	248,000
Brno Jewish Community	Home Care Agency JAS – Complex Home Care for Elderly Holocaust Survivors	300,000
Plzeň Jewish Community	Social Counseling for Elderly Members of the Plzeň Jewish Community	300,000

KDE PENÍZE POMÁHAJÍ

OTEVŘENÍ DOMOVA ODPOČINKU VE STÁŘÍ V DOLNÍ MORAVICI

Diakonie ČCE je organizací, která v regionu Rýmařovska, Vrbenska a Bruntálska zajišťuje péči o nesamostatné a nesoběstačné klienty v jejich vlastním sociálním prostředí. Již v roce 1993 bylo založeno Středisko domácí péče, jehož náplní byla pečovatelská, ošetřovatelská a poradenská služba. To vše za účelem umožnit seniorům aktivní stáří a plnohodnotný život ve vlastních domácnostech. V roce 2004 Diakonie pečovala již o 649 klientů.

Jedním z velkých projektů Diakonie ČCE, na kterém se nemalou částkou také podílel Nadační fond obětem holocaustu, bylo vybudování Domova odpočinku ve stáří v Dolní Moravici. Stavba byla započata v prosinci roku 2003. Celé zařízení bylo vybudováno ze staré nevyužité fary, která dříve patřila římskokatolické církvi. Slavnostní zahájení provozu se uskutečnilo 30.9. 2005 za účasti představitelů Městského úřadu Rýmařov, starostky Horního Města, starostky Horního Václavova a náměstka ministra práce a sociálních věcí. V říjnu se začali do Domova stěhovat jeho první obyvatelé. V Domově najde příštější 34 klientů, 11 lůžek slouží pro klienty s demencí a Alzheimerovou chorobou. O klienty pečuje zkušený tým sester a pečovatелů, kteří podporují jejich co možná nejvíce samostatný a aktivní život.

Díky naší podpoře jsou po dobu 25 let v případě potřeby rezervována tři lůžka pro seniory z Židovské obce v Ostravě, kteří přežili holocaust. V roce 2005 jsme přispěli na část nákladů na péči o klienty přeživší šoa z tohoto regionu.



*Slavnostní otevření Domova odpočinku Dolní Moravice /
Opening ceremony at the nursing home in Dolní Moravice*

VÝHLED PRO ROK 2006

V polovině roku bude opět vyhlášeno výběrové řízení pro projekty v oblasti sociálně zdravotní péče pro přeživší holocaust na rok 2007. Před uzávěrkou připravíme pro naše žadatele osvědčený seminář „Jak žádat o grant NFOH“.

NFOH předává FŽO informace o pomoci v oblasti mapování potřeb a metodického vedení židovských komunit, včetně souhrnné zprávy o pětileté metodické podpoře židovských komunit v ČR s doporučeními pro jejich další úspěšný vývoj na poli sociálních služeb. FŽO naváže na výsledky práce NFOH a bude židovské obce v této oblasti metodicky vést.

WHERE THE MONEY HELPS

OPENING A NURSING HOME IN DOLNÍ MORAVICE

Diakonie ČCE is an organization providing care for dependent clients in their own social environment in the regions of Rýmařov, Vrbno and Bruntál. As early as 1993, a Home Care Center was established providing care-giving, care-taking and counseling services, all in order to allow active old age and a better quality of life of the elderly in their own homes. In 2004, Diakonie had as many as 649 clients.

One of the large projects of Diakonie ČCE, with significant financial support from the Foundation for Holocaust Victims, was the construction of a nursing home in Dolní Moravice, which began in December 2003. The entire home was created from an old, unused vicarage that used to belong to the Roman Catholic Church. The ceremonial opening took place on 30 September 2005, with the participation of the Rýmařov Local Authority, the mayors of Horní Město and Horní Václavov, and the Deputy Minister of Labor and Social Affairs. In October, the first tenants of the home began moving in. There is room for 34 clients in the home, with 11 beds for clients suffering from dementia and Alzheimer's disease. An experienced team of nurses and caretakers cares for the clients, supporting their independent and active life as much as possible.

With our support, three beds are reserved in case of need for 25 years for Holocaust survivors from the Ostrava Jewish Community. In 2005, we contributed to a part of the costs connected with the care for Holocaust survivors from this region.



*Domov odpočinku Dolní Moravice /
Nursing home in Dolní Moravice*

OUTLOOK FOR 2006

In the midyear, a call for proposals for projects in social and health care for Holocaust survivors for 2007 will be announced. Before the deadline, we will prepare the well-tried workshop "How to Apply for an FHV Grant".

The FHV is handing over information to the Federation of Jewish Communities in the Czech Republic in the field of the mapping of the needs and the methodological guidance of Jewish communities, including a written report on the five-year-long methodological support of the Czech Republic's Jewish communities, with recommendations for their further successful development in the field of social services. The FJC will follow up on the results of the FHV's work and will methodologically guide the communities in this field.

PŘIPOMÍNKA

PROGRAM PODPORY PROJEKTŮ SLOUŽÍCÍCH K DŮSTOJNÉ PŘIPOMÍNCE OBĚTÍ HOLOCAUSTU A VZDĚLÁVACÍCH AKTIVIT O HOLOCAUSTU

Podporujeme projekty zaměřené na školy, veřejnost, místní komunitu a jejich seznámení s tématem holocaustu. Vítejme především projekty, které doprovázejí různé aktivity s dopadem na veřejnost, jako jsou koncerty, výstavy a jiné společenské příležitosti. Financujeme také publikační činnost, výzkumy, památníky a další akce připomínající židovské i romské oběti holocaustu.

V roce 2005 se z našeho podnětu začaly setkávat instituce působící v oblasti vzdělávání o holocaustu. V období od ledna do června se uskutečnilo pět setkání, kterých se pravidelně účastnili zástupci Institutu terezínské iniciativy, AISIS o. s., Muzea romské kultury v Brně, Terezínské iniciativy, Zapomenutí o. s., Vzdělávacího a kulturního centra Židovského muzea v Praze, Vera-film s. r. o., Nadačního fondu obětem holocaustu, Federace židovských obcí v ČR a Ministerstva školství, mládeže a tělovýchovy ČR. Účastníci této pracovní skupiny „Vzdělávání o holocaustu“ se dohodli na spolupráci a koordinaci svých aktivit a na společném hledání cest, jak propojit různé typy vzdělávání o holocaustu. Podařilo se vytvořit ucelený seznam organizací, které se zabývají vzděláváním o holocaustu, který je k dispozici na internetových stránkách www.mujnet.cz a www.holocaust.cz. Bylo vytvořeno komunikační fórum, kde si zúčastnění mohou zasílat aktuální informace, poznatky a postřehy a také plánovat další aktivity. Podařilo se vytvořit dotazník pro přeživší holocaust, kteří jsou ochotni navštěvovat školy a vyprávět studentům své životní příběhy. Z vyplněných dotazníků vznikla databáze, kterou nyní úspěšně spravuje a aktualizuje Terezínská iniciativa. Databáze je určena především pedagogům, ale je samozřejmě dostupná i dalším zájemců za účelem vzdělávání.

ČTVRTÉ GRANTOVÉ KOLO

Začátkem října 2004 bylo vyhlášeno výběrové řízení na podporu projektů sloužících k důstojné připomínce obětí holocaustu při příležitosti 60. výročí od konce 2. světové války. Uzávěrka tohoto výběrového řízení byla 15. prosince 2004. K tomuto datu jsme obdrželi 33 žádostí. Správní rada NFOH rozhodla v lednu 2005 o udělení 19 nadačních příspěvků v celkové výši 711.300 Kč.

Projekt Spolužáci studentů gymnázia v Plzni / "Classmates" project of high-school students from Plzeň



REMEMBRANCE

PROGRAM FOR SUPPORTING PROJECTS SERVING AS DIGNIFIED REMINDERS OF HOLOCAUST VICTIMS AND HOLOCAUST EDUCATIONAL ACTIVITIES

We support projects focused on schools, the public, local communities and their getting familiar with the theme of the Holocaust. In particular, we welcome projects accompanying various activities with an impact on the public, such as concerts, exhibitions and other social events. We also fund publication activities, research, memorials and other events remembering Jewish and Roma Holocaust victims.

At our instigation, institutions active in the field of Holocaust education began meeting in 2005. From January to June, there were five meetings, regularly attended by representatives of the Terezín Initiative, AISIS civic association, Museum of Roma Culture in Brno, Terezín Initiative, Zapomenuť civic association, the Educational and Cultural Center of the Jewish Museum in Prague, Vera-film Ltd., the Foundation for Holocaust Victims, the Federation of Jewish Communities in the Czech Republic, and the Ministry of Education, Youth and Sports of the Czech Republic. The participants of the "Holocaust Education" work group agreed on cooperation and the coordination of their activities and on a joint search for ways to connect various types of Holocaust education. A comprehensive list of organizations focusing on Holocaust education was created, available at www.mujnet.cz and www.holocaust.cz. A communication platform was created where the participants exchange current information and observations and plan further activities. A questionnaire for Holocaust survivors willing to visit schools and tell students about their life stories was created. A database originated from the completed questionnaires and is administered and updated by the Terezín Initiative. The database mainly serves teachers, but is also accessible to other interested persons for educational purposes.

FOURTH CALL FOR PROPOSALS

At the beginning of October 2004, a call for proposals for supporting projects serving as dignified reminders of Holocaust victims on the occasion of the 60th anniversary of the end of WWII was announced. Its deadline was 15 December 2004. By this date, we received 33 applications. In January 2005, the FHV Board of Directors decided to award 19 endowment benefits, totaling CZK 711,300.

The „Classmates“ project

began in the middle of the year 2003 as the main content of an elective literature course taught by prof. Monika Stehliková at the Mikulášské grammar school in Pilsen. The project is concerned with tales of Jewish students who were attending this school before the World War II but had to interrupt their studies because of the Nuremberg Laws. Our main activities are searching the archives, interviewing the witnesses (their classmates or friends of that time), contacting their descendants or anything that could possibly help our research. We cooperate with some institutions engaged with the shoah phenomenon (eg. Jewish Museum in Prague). We have already collected a lot of information about these students (the amount differs in each case):

Eva Brummelová
(1923 Pilsen, today lives in Bristol)

Hana Farišová
(1923 Pilsen - 1942 Izbica)

Hanus Daiml
(1922 Pilsen, today lives in Israel)

Egon Löbner
(1924 Pilsen - 1989 Palo Alto, USA)

Hanus Löw
(1928 Pilsen, today lives in Santiago de Chile)

Jiří Stein
(1923 Pilsen - 1942 Raasiku)

Emil Ehrlich
(1923 Pilsen - 1943 Auschwitz)

Jiří Schanzer
(1921 Dolní Lukavice, further fate unknown)

Arnold Epstein
(1923 Pilsen - 1989 Pilsen)

Charlotte Epsteinová
(1925 Pilsen, today lives in Pilsen)

Mirko Lauterstein
(we don't know anything particular yet)

Authors: Ilana Drotáková, Kristyna Komálova, Jan Jácín, Anet Terešová, Blanka Brázdová, Adina Zemanová
Contact: myy@holocaust.cz, holocaust@holocaust.cz

PŘEHLED UDĚLENÝCH NADAČNÍCH PŘÍSPĚVKŮ 4. GRANTOVÉ KOLO

Příjemce příspěvku	Název projektu	Příspěvek (Kč)
Historická skupina Osvětim při Sdružení osvobozených politických vězňů a pozůstalých	Putovní výstava: „Víš, co byly koncentrační tábory?“	50.000
Tereziánská iniciativa – Mezinárodní Tereziánské sdružení	Podpora vzdělávacích zájezdů českých škol do Památníku Terezín	50.000
ALIS, o. s.	Seminář programu Tváří v tvář historii	49.800
Post Bellum, o. s.	Hlasy hrdinů – www.hrdinove.cz	25.000
Gymnázium T. G. Masaryka	Čítanka o holocaustu Židů za 2. světové války do jihomoravských škol	36.000
Muzeum romské kultury	Pietní místa a pietní akty k uctění památky obětí holocaustu	20.000
Cesty, o. s.	Výstava fotografií Radovana Kodery „Stopy holocaustu“ v Malé výstavní síni v Liberci	20.500
Pro Photo, o. s.	Pod britským praporem	25.000
Město Hodonín	Památník židovské synagogy v Hodoníně	50.000
ČSOP středisko Areka	Připomenutí vzpomínek romských pamětníků na 2. světovou válku	30.000
Člověk v tísni, o. p. s.	Publikace vzpomínek romských pamětníků na 2. světovou válku	30.000
Gymnázium Český Krumlov	Terezín v obrazech a básních	35.000
Gymnázium v Plzni	Spolužáci	25.000
Pro Langhans	Henryk Ross: Lodž Ghetto Album	40.000
Gender studies, o. p. s.	Ženy a 2. světová válka	50.000
Informační centrum neziskových organizací, o. p. s.	Grantis – měsíčník neziskového sektoru – tentokrát věnovaného tématu „Oběti holocaustu“	25.000
Židovská obec v Brně	Reflexe 2. světové války a šoa v umění a literatuře	50.000
Federace židovských obcí v ČR	Pořízení a slavnostní odhalení pamětní desky obětím holocaustu na vstupní bráně židovského hřbitova v Moravském Krumlově	50.000
Židovská obec Ostrava	Vytvoření pamětních desek se jmény židů, kteří se po deportacích z Ostravy do Niska (1939) a Terezína (1942–1945) nevrátili	50.000

PÁTÉ GRANTOVÉ KOLO

Začátkem srpna 2005 bylo vyhlášeno výběrové řízení na podporu projektů sloužících k důstojné připomínce obětí holocaustu a vzdělávacích aktivit o holocaustu. Uzávěrka výběrového řízení byla 14. října 2005. K tomuto datu jsme obdrželi 30 žádostí. Správní rada NFOH dne 15. prosince 2005 rozhodla o podpoře 17 projektů v celkové výši 602.100 Kč.

ENDOWMENT BENEFITS – 4TH CALL FOR PROPOSALS

Beneficiary	Project Title	Grant (CZK)
Auschwitz Historic Group with the Association of Liberated Political Prisoners and Their Survivors	Traveling Exhibition: "Do You Know What Concentration Camps Were?"	50,000
Terezín Initiative – International Terezín Association	Supporting Educational Trips of Czech Schools to the Terezín Memorial	50,000
AISIS	Facing History and Ourselves Workshop	49,800
Post Bellum	Voices of the Heroes – www.hrdinove.cz	25,000
T. G. Masaryk High School	Reading Book about Jewish Holocaust during WWII for South Moravian Schools	36,000
Museum of Roma Culture	Piety Sites and Acts to Commemorate Holocaust Victims	20,000
Cesty	Photographic Exhibition, "Traces of the Holocaust", by Radovan Kodera, at the Small Exhibition Hall in Liberec	20,500
Pro Photo	Under the British Flag	25,000
Hodonín Municipality	Jewish Synagogue Memorial in Hodonín	50,000
Czech Union for Nature Conservation, Areka Center	Reminders of Memories of Roma Witnesses to WWII	30,000
People in Need, p.b.c.	Publishing Memories of Roma Witnesses to WWII	30,000
Český Krumlov High School	Terezín in Paintings and Poems	35,000
Plzeň High School	Classmates	25,000
Pro Langhans	Henryk Ross: Łódź Ghetto Album	40,000
Gender studies, p.b.c.	Women and WWII	50,000
Information Center of Non-Profit Organizations, p.b.c.	Grantis – Non-Profit Sector Monthly – Issue Devoted to the Topic of "Holocaust Victims"	25,000
Brno Jewish Community	Reflecting WWII and Shoa in Art and Literature	50,000
Federation of Jewish Communities in the Czech Republic	Commissioning and Ceremonial Unveiling of a Memorial Plaque to Holocaust Victims at the Entrance Gate of the Moravský Krumlov Jewish Cemetery	50,000
Ostrava Jewish Community	Creating Memorial Plaques with Names of Jews Who Did Not Return after Deportations from Ostrava to Nisko (1939) and Terezín (1942–1945)	50,000

FIFTH CALL FOR PROPOSALS

At the beginning of August 2005, a call for proposals for supporting projects serving as dignified reminders of Holocaust victims and Holocaust educational activities was announced. Its deadline was 14 October 2005. By this date, we received 30 applications. On 15 December 2005, the FHV Board of Directors decided to support 17 projects, totaling CZK 602,100.

PŘEHLED UDĚLENÝCH NADAČNÍCH PŘÍSPĚVKŮ 5. GRANTOVÉ KOLO

Příjemce příspěvku	Název projektu	Příspěvek (Kč)
Petrklíč, o. s.	Divadlo Miriam – Návštěvník	21.100
Gymnázium v Plzni	„Pokoje 127“	37.700
Tereziánská iniciativa – Mezinárodní Tereziánské sdružení	Podpora vzdělávacích zájezdů českých škol do Památníku Tereziína	37.700
Město Jemnice	Památník obětem holocaustu v židovské čtvrti v Jemnici	34.000
Základní škola Litomyšl	Zmizelí sousedé – Litomyšlská historie	30.200
Fiducia	Židovská hvězda na ostravském nebi	37.700
Kultura do města	Rok židovské kultury v Kutné Hoře	37.700
Město Moravské Budějovice	Připomínka židovských spoluobčanů z Moravských Budějovic – pamětní deska obětem holocaustu a publikace	37.700
Pro Photo, o. s.	Ľubo Stacho: Návrat stratených, Plátna spomienok a zabúdania	37.700
Muzeum romské kultury	Pietní místa a pietní akty k uctění památky obětí holocaustu	15.100
Institut Tereziánské iniciativy	Tereziánské album	75.400
Romano džaniben	Vydávání časopisu romistických studií Romano džaniben	30.200
Město Rousínov	Pamětní deska židovským občanům Rousínova	30.200
Úhlava, o. p. s.	Hudba v synagogách plzeňského regionu	30.200
Barrister&Principal – nakladatelství	Vydání trilogie H. G. Adlera: Tereziína – Tvář nuceného společenství	18.900
Židovské muzeum v Praze	Transporty protektorátních židů na východ v letech 1941–42	75.500
Spolek Nicholase Wintona	Domov pro cizince	15.100

KDE PENÍZE POMÁHAJÍ

„OD TĚ DOBY VĚŘÍM NA OSUD...“

Rádi bychom Vám představili alespoň jeden z mnoha úspěšných projektů realizovaných v roce 2005, který jsme podpořili. Projekt nese název „Transporty protektorátních Židů do Pobaltí v r. 1942“ a jeho realizátorem je Židovské muzeum v Praze.

ENDOWMENT BENEFITS – 5TH CALL FOR PROPOSALS

Beneficiary	Project Title	Grant (CZK)
Petrklíč	Miriam Theater – Visitor	21,100
Plzeň High School	"Room 127"	37,700
Terezín Initiative – International Terezín Association	Supporting Educational Trips of Czech Schools to the Terezín Memorial	37,700
Jemnice Municipality	Holocaust Victims Memorial in the Jemnice Jewish Quarter	34,000
Litomyšl Elementary School	Lost Neighbors – Litomyšl History	30,200
Fiducia	Jewish Star on the Ostrava Sky	37,700
Kultura do města	Year of Jewish Culture in Kutná Hora	37,700
Moravské Budějovice Municipality	Remembering Jewish Citizens of Moravské Budějovice – Memorial Plaque to Holocaust Victims and Publication	37,700
Pro Photo	Ľubo Stacho: The Return of the Lost, Canvases of Memories and Forgetting	37,700
Museum of Roma Culture	Piety Sites and Acts to Commemorate Holocaust Victims	15,100
Terezín Initiative Institute	Terezín Album	75,400
Romano Dzaniben	Publishing Romano Dzaniben, Roma Studies Magazine	30,200
Rousínov Municipality	Memorial Plaque to Rousínov Jewish Citizens	30,200
Úhlava, p.b.c.	Music in Plzeň Regional Synagogues	30,200
Barrister&Principal Publishing House	Publishing the Trilogy by H.G. Adler Terezín – Face of Forced Community	18,900
Jewish Museum in Prague	Transports of Protectorate Jews to the East from 1941 to 1942	75,500
Nicholas Winton Society	Home for Strangers	15,100

WHERE THE MONEY HELPS

"SINCE THEN I BELIEVE IN DESTINY..."

We would like to present one of the many successful supported projects implemented in 2005. The project, carried out by the Jewish Museum in Prague, is called "Transports of Protectorate Jews to the East from 1941 to 1942" and included the exhibition "Since Then I Believe in Destiny...", which



Z výstavy „Od té doby věřím na osud...“ / From the exhibition “Since then, I believe in fate...”

Jednalo se o uspořádání výstavy „Od té doby věřím na osud...“, která významně doplnila dějiny holocaustu českých a moravských Židů.

Samotné vernisáži a otevření výstavy předcházely více než rok velmi náročné práce kurátorů výstavy – paní PhDr. Jany Šplíchalové, pana Lukáše Přibyla a jejich spolupracovníků. Rozhovory s pamětníky, dlouhodobé pátrání a výzkum v archivech zejména v Německu, zajištění unikátních fotografií, navázání spolupráce s mnoha dalšími institucemi, které se zabývají problematikou holocaustu. To vše umožnilo shromáždit rozsáhlé množství materiálů a dokumentů, jako například kopie výpovědí z procesů s nacistickými zločinci, autentické fotografie z poprav příslušníků transportu do Estonska, propagační fotografie pořízené příslušníkem SS v lotyšském koncentračním táboře Salaspils a další.

Podnětem k tomuto studiu byly několikaleté výzkumy pana Lukáše Přibyla, který natočil rozhovory s pamětníky žijícími prakticky po celém světě. Tyto rozhovory a shromážděné materiály bude možné během roku 2006 shlédnout v jeho čtyřdílném dokumentárním filmu.

Při vytváření koncepce výstavy se realizátoři nakonec rozhodli rozčlenit ji tématicky na dvě části. První část se věnovala transportům protektorátních Židů do Pobaltí v roce 1942. Druhá připravovaná část bude zaměřena na transporty protektorátních Židů do Běloruska a východního Polska v roce 1942 a návštěvníci si ji budou moci prohlédnout na jaře roku 2007.

Výstavu „Od té doby věřím na osud...“ si mohli návštěvníci prohlédnout od 14. 4. do 10. 7. 2005 v Galerii Roberta Gutmana. Pro studenty byly připraveny komentované prohlídky.

Výstava alespoň částečně zaplnila bílá místa v dějinách holocaustu českých a moravských Židů. Málo se ví například o masových hrobech v estonské Kalevi Liiva a Baranovičích v Bělorusku, plynových autech v Minsku a Malém

significantly complemented the Holocaust history of Bohemian and Moravian Jews.

The opening of the exhibition itself was preceded by more than a year of very demanding work by the exhibition curators, Dr. Jana Šplíchalová and Lukáš Přibyl, and their coworkers. Interviews with witnesses, long-term searching and researching in the archives, particularly in Germany, obtaining unique photographs, and initiating cooperation with many other institutions focusing on the Holocaust – this all allowed the gathering of a vast number of materials and documents, such as copies of testimonies from the processes with Nazi criminals, authentic photographs from the execution of persons transported to Estonia, promotional photographs by an SS officer in the Latvian concentration camp in Salaspils, and others.

The instigation for such a study came from the long-term research of Lukáš Přibyl, who taped interviews with witnesses living virtually all around the world. These interviews and gathered materials will be aired in a four-part documentary film in 2006. When creating the concept of the exhibition, the organizers eventually decided to divide it topically into two parts. The first one focused on the transports of Protectorate Jews to the Baltic States in 1942. The second part, which is in preparation, will concentrate on the transports of Protectorate Jews to Belarus and Eastern Poland in 1942, and visitors will be able to see it in spring 2007. The exhibition "Since Then I Believe in Destiny..." was displayed from 14 April to 10 July 2005 at the Robert Gutmann Gallery. Guided tours were prepared for students.

The exhibition at least partially filled the gaps in the Holocaust history of Bohemian and Moravian Jews. There is only a little common knowledge of the mass graves in Kalevi Liiva, Estonia and Baranovichi, Belarus, of the gas cars in Minsk and Maly Trostinec, of the Salaspils camp near Riga, or of the "transit" ghettos of Piaski, Izbica, Rejowiec and Zamosc close to the extermination camps of Majdanek, Sobibor and Belzec in Eastern Poland. Camps in the Lublin region – Sajczyce, Sawin, Ujazdow, Luta, Krychow, Osowa and Nowosiolki, where thousands

„OD TÉ DOBY VĚŘÍM NA OSUD...”

Transporty protektorátních
Židů do Pobaltí
v roce 1942

“SINCE THEN I BELIEVE IN FATE...”

Transports of Protectorate
Jews to the Baltic States in 1942

14. dubna 2005 – 10. července 2005
14 April 2005 – 10 July 2005



Trostinci, o táboře Salaspils nedaleko Rigy či o „tranzitních“ ghettech Piaski, Izbica, Rejowiec nebo Zamosc v blízkosti vyhlazovacích středisek, jakými byly např. Majdanek, Sobibor nebo Belzec ve východním Polsku. Tábory na Lublinsku, jako např. Sajczyce, Sawin, Ujazdow, Luta, Krychow, Osowa či Nowosiolki, kam se dostaly tisíce českých Židů, nejsou dosud ani zmíněny v encyklopediích holocaustu. Kurátoři se snažili přiblížit osudy tisíců obětí a vyprávět doslova šokující příběhy těch, kteří téměř jistě smrti v těchto táborech unikli.

Výstava, jak již bylo řečeno, autenticky přiblížila osudy českých a moravských Židů, kteří byli v roce 1942 deportováni z terezínského ghetta do Lotyšska a Estonska. Cílem výstavy bylo přiblížit osudy jednotlivců, kteří měli to štěstí a sílu, že přežili deportace nejprve z rodného města do terezínského ghetta a následně pak do ghett a koncentračních táborů na východě. Autoři výstavy se správně domnívají, že příběhy konkrétních lidí a jejich bezprostřední vyprávění nám všem přiblíží jejich osud více než strohá historická fakta.

VÝHLED PRO ROK 2006

V druhé polovině roku 2006 bude vyhlášeno další výběrové řízení pro projekty v oblasti důstojné připomínky obětí holocaustu a vzdělávání o holocaustu s uzávěrkou v říjnu 2006. V září opět připravíme seminář pro předkladatele projektů na téma „Jak žádat o grant NFOH“.

Jedním z cílů, kterého bychom v roce 2006 chtěli dosáhnout, je vyhodnocení dosavadní snahy pracovní skupiny „Vzdělávání o holocaustu“ a začít s cílelou podporou, tvorbou projektů a snahou rozšířit možnosti týkající se vzdělávání o holocaustu. Jak o něm vůbec učit, jakým způsobem využít osobní svědectví a přímý kontakt přeživších se studenty, možnosti využití audiovizuálních prostředků ve výuce, programy zaměřené na trénink učitelů, přesah tohoto tématu do oblastí výchovy k toleranci, demokracii a ochraně lidských práv a další. Popsaná oblast i ti, kteří se snaží v ní uskutečňovat projekty, si zasluhují nejen náš pasivní souhlas, ale hlavně naši aktivní podporu a pomoc.

of Czech Jews were taken, are not even mentioned in the Holocaust encyclopedias. The curators tried to faithfully illustrate the fate of the thousands of victims and to tell the shocking stories about those who had escaped an almost sure death in these camps.

The exhibition authentically documented the destinies of the Bohemian and Moravian Jews who were deported from the Terezín Ghetto to Latvia and Estonia in 1942. The goal of the exhibition was to illuminate the destinies of individuals who had the luck and strength to survive the deportation from their hometowns to the Terezín Ghetto, and subsequently to ghettos and concentration camps in the East. The curators of the exhibition are right in thinking that the stories of actual people and their narrations will reveal more about their fate than brief historic facts.

OUTLOOK FOR 2006

In the second half of 2006, another call for proposals for supporting projects serving as dignified reminders of Holocaust victims and Holocaust educational activities will be announced with a deadline in October 2006. In September, we will again prepare a workshop for applicants on "How to Apply for an FHV Grant".

One of the goals we would like to reach in 2006 is to evaluate the efforts of the "Holocaust Education" work group in order to begin targeted support, create projects and enlarge the possibilities of Holocaust education: how to teach about it, how to use personal testimonies and direct contact between survivors and students, ways of using audiovisual materials in lessons, programs focused on teacher training, and overlap of this topic with the fields of education toward tolerance, democracy and human rights protection, etc. The above-described field and those who try to implement projects in it deserve not only our passive acknowledgement, but also our active support and assistance.

BUDOUCNOST PROGRAM PODPORY VZDĚLÁVACÍCH AKTIVIT V OBLASTI JUDAISMU

Podporujeme zejména projekty doplňující „povinnou“ výuku na základních, středních a vysokých školách, studijní pobyty, semináře, konference a další navazující akce realizované židovskými komunitami a ostatní veřejností v České republice. Podporujeme zachování tradic a přispíváme k trvalému rozvoji židovských komunit.



PÁTÉ GRANTOVÉ KOLO

Na počátku srpna 2005 bylo vyhlášeno výběrové řízení na podporu projektů vzdělávacích aktivit v oblasti judaismu a rozvoje židovských komunit. Uzávěrka tohoto výběrového řízení byla 14. října 2005. K tomuto datu jsme obdrželi 21 žádostí. Správní rada NFOH v prosinci 2005 rozhodla o podpoře 10 projektů v celkové výši 397.500 Kč.

FUTURE

PROGRAM FOR SUPPORTING EDUCATIONAL ACTIVITIES CONCERNED WITH JUDAISM

In particular, we support projects complementing the "obligatory" curricula at primary and secondary schools as well as at universities, followed by studies, seminars, conferences and other events organized by Jewish communities and other groups in the Czech Republic. We support the preservation of traditions and contribute to the sustainable development of Jewish communities.



*Týden židovské kultury v Holešově /
Week of Jewish culture in Holešov*

FIFTH CALL FOR PROPOSALS

At the beginning of August 2005, a call for proposals for supporting educational activities concerned with Judaism and the development of Jewish communities was announced. Its deadline was 14 October 2005. By that date, we received 21 applications. In December 2005, the FHV Board of Directors decided to support 10 projects with a total amount of CZK 397,500.

PŘEHLED UDĚLENÝCH NADAČNÍCH PŘÍSPĚVKŮ 5. GRANTOVÉ KOLO

Příjemce příspěvku	Název projektu	Příspěvek (Kč)
Muzeum Kroměřížska	Vydání sborníku příspěvků z XII. ročníku konference Židé a Morava	20.600
Bejt Simcha	Maskil – judaismus pro život	49.100
Bejt Elend – soukromá Židovská škola	Židovská výchova pro pokročilé – osnovy pro žáky 2. stupně ZŠ	56.600
Sdružení pro obnovu Řepice a okolí	Židovské dny 2006	37.700
Bejt Praha	Tradice a zvyky	37.700
Sion – Nová generace	Dny pro Izrael	26.400
Židovské muzeum v Praze	Židé, dějiny a kultura – cyklus seminářů pro učitele	42.300
Židovská obec v Děčíně	Židovská obec – rozvoj židovských tradic, umění a vzdělávacích aktivit v oblasti judaismu	37.700
Židovská obec v Ostravě	Co jste vždycky chtěli vědět o židovství	22.600
Židovská obec Olomouc	Paideia at Olomouc	66.800

IV. ročník

**HUDBA V SYNAGOGÁCH
PLZEŇSKÉHO REGIONU
2005**

29. 5.	Západočeské muzeum Plzeň	19.000 Kč
7. 6.	Synagoga Kolyně	19.000 Kč
13. 6.	Synagoga Račnice	19.000 Kč
8. 9.	Muzeum dr. S. Adlera Dobrá Voda u Blatné	19.000 Kč
11. 9.	Velká synagoga Plzeň	19.000 Kč
18. 9.	Synagoga Kasejovice	19.000 Kč

KDE PENÍZE POMÁHAJÍ

HUDBA V SYNAGOGÁCH PLZEŇSKÉHO REGIONU 2005

Projekt „Hudba v synagogách plzeňského regionu“, realizovaný v roce 2005, byl již čtvrtým ročníkem cyklu benefičních koncertů, jejichž výtěžek ze vstupného byl věnován na záchranu objektu Staré synagogy v Plzni, nejstarší dochované synagogy v Plzni a kulturní památky, která byla v roce 2003 zařazena Národním památkovým ústavem na Seznam nejhroženějších a nevyužívaných nemovitých památek v České republice. V rámci letošního ročníku se uskutečnilo šest benefičních koncertů.

Tento cyklus koncertů byl věnován uctění uměleckého odkazu a osobnosti slavného skladatele židovského půvo-

ENDOWMENT BENEFITS – 5TH CALL FOR PROPOSALS

Beneficiary	Project Title	Grant (CZK)
Kroměříž Regional Museum	Publication of a Compilation of Lectures from the 12th "Jews and Moravia" Conference	20,600
Beit Simcha	Maskil – Judaism for Life	49,100
Beit Elend – Private Jewish School	Advanced Jewish Education – Curricula for Primary School Pupils (Grades 5–9)	56,600
Association for Renovation of Řepice and Its Surroundings	Jewish Days 2006	37,700
Beit Praha	Traditions and Customs	37,700
Sion – New Generation	Days for Israel	26,400
Jewish Museum in Prague	Jews, History and Culture – Seminar Series for Teachers	42,300
Děčín Jewish Community	Jewish Community – Developing Jewish Traditions, Arts and Educational Activities Concerned with Judaism	37,700
Ostrava Jewish Community	What You Always Wanted to Know about Jewishness	22,600
Olomouc Jewish Community	Paideia at Olomouc	66,800

WHERE THE MONEY HELPS

MUSIC IN PLZEŇ REGIONAL SYNAGOGUES 2005

The "Music in Plzeň Regional Synagogues" project, implemented in 2005, represents the fourth year of a series of charity concerts whose proceeds are used toward saving the Old Synagogue in Plzeň, the town's oldest preserved synagogue and a cultural heritage monument, which the National Preservation Institute placed on the List of the Most Threatened and Unused Immovable



Koncert cyklu Hudba v synagógách Plzeňského regionu / Concert in the series "Music in Plzeň Regional Synagogues"

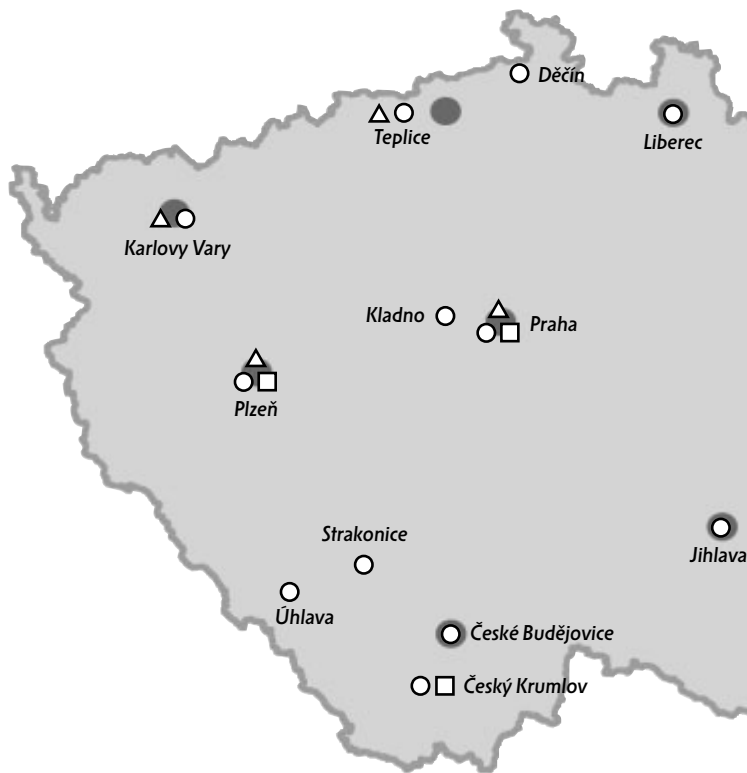
du Felixe Mendelssohna-Bartholdyho, jehož skladby byly součástí programů všech koncertů.

Slovy organizátorů z obecně prospěšné společnosti Úhlava, hlavním cílem projektu, který je svou podstatou unikátní v celé České republice, nebylo pouze nashromáždit finanční prostředky k obnově a zajištění Staré synagogy, ale hlavně zapůsobit na povědomí široké vrstvy obyvatel a umožnit jim participovat na osudu objektu. Nabídnout jim aktivní způsob pomoci a posílit v nich pocit sounáležitosti, angažovanosti a odpovědnosti za historický, socio-kulturní a etnický odkaz, který byl akcentován krátkou přednáškou o historii a holocaustu. Přednáška tvořila úvodní slovo ke každému koncertu.

VÝHLED PRO ROK 2006

V druhé polovině roku 2006 bude vyhlášeno další výběrové řízení pro projekty podpory vzdělávacích aktivit v oblasti judaismu a rozvoje židovských komunit s uzávěrkou v říjnu 2006. V září opět připravíme seminář pro předkladatele projektů na téma „Jak žádat o grant NFOH“.

KAM MÍŘILA PODPORA NFOH V PROGRAMECH PÉČE, PŘIPOMÍNKA A BUDOUCNOST V ROCE 2005 / WHERE FHV'S SUPPORT WENT IN THE CARE, REMEMBRANCE AND FUTURE PROGRAMS IN 2005



Heritage in the Czech Republic in 2003. This year's series was comprised of six concerts.

This concert series was devoted to the artistic legacy and personality of the famous composer of Jewish origin Felix Mendelssohn-Bartholdy, whose compositions were a part of all the concerts.

According to the organizers from Úhlava, p.b.c., the main goal of the project, which is unique in the entire Czech Republic, was not only to gather the financial means to renovate and maintain the Old Synagogue, but mainly to increase the awareness of the wider public and strengthen their feeling of solidarity, engagement and responsibility for the historical, socio-cultural and ethnic legacy, accentuated by a brief lecture about history and the Holocaust. The lecture served as an opening statement for each concert.

OUTLOOK FOR 2006

In the second half of 2006, another call for proposals for supporting educational activities concerned with Judaism and the development of Jewish communities will be announced, with a deadline of October 2006. In September, we will again prepare a workshop for applicants on the topic of "How to Apply for an FHV Grant".



PROGRAM OBNOVA REKONSTRUKCE, OBNOVA A ZACHOVÁNÍ MOVITÝCH A NEMOVITÝCH ŽIDOVSKÝCH PAMÁTEK NA ÚZEMÍ ČESKÉ REPUBLIKY



Praha-Žižkov

Podporujeme rekonstrukci, obnovu a zachování židovských památek, které byly poškozené dlouhodobým znemožněním údržby, neodbornými opravami a stavebními úpravami, erozí a vandalismem. Cílem podpory je uvedení památky do stavu odpovídajícímu originální podobě památky v době jejího vzniku (případně do podoby, která zachycuje maximum nejcennějších architektonických a umělecko řemeslných prvků) a zároveň akceptující možnosti nového využití. Židovské památky definujeme jako nemovité a movité věci nebo jejich soubory, historické, umělecké, vědecké nebo technické hodnoty, dokládající náboženské způsoby, historický vývoj, tvůr-

čí schopnosti a život židovské komunity nebo jejich příslušníků.

Správní rada NFOH vyčlenila v lednu 2005 pro grantové kolo pro rok 2005 částku ve výši 4.700.000 Kč. Do uzávěrky dne 11. března 2005 jsme obdrželi celkem 14 žádostí o nadační příspěvek, jedna žádost přišla po uzávěrce. Přijaté žádosti vyhodnocovala komise složená z odborníků na rekonstrukci židovských památek. Na základě jejího doporučení správní rada NFOH udělila dne 28. dubna 2005 celkem 10 nadačních příspěvků.

UDĚLENÝ NADAČNÍ PŘÍSPĚVEK Z PROSTŘEDKŮ „HANADIV CHARITABLE FOUNDATION“

Příjemce příspěvku	Název projektu	Příspěvek (Kč)
Židovská obec Děčín	Renovace děčínské synagogy	1.473.962 Kč

Nadační fond obětem holocaustu, spolupracující na tomto projektu s Židovskou obcí Děčín, s vděčností přijal dar od Hanadiv Charitable Foundation ve výši 35.000 GBP na rekonstrukci děčínské synagogy.

RENOVATION PROGRAM

RECONSTRUCTION, RENOVATION AND MAINTENANCE OF MOVABLE AND IMMOVABLE JEWISH MONUMENTS IN THE CZECH REPUBLIC

We support the reconstruction, renovation and maintenance of Jewish monuments that have been damaged through long-term lack of maintenance, unprofessional repairs and construction changes, erosion, and vandalism. The goal of the support is to return the monument to the state corresponding to its original form (or to the form that captures a maximum of the most precious architectonic, artistic and craftsmanship elements) while at the same time accepting the possibilities of its new use. Jewish monuments are defined as immovable and movable objects (or their collections) of historical, artistic, scientific, or technical significance that document the religious practices, historical development, creativity, and life of the Jewish community or its members.



In January 2005, the FHV Board of Directors allocated CZK 4,700,000 for the 2005 call for proposals. By the deadline of 11 March 2005, 14 applications for a financial contribution were submitted; one application came after the deadline. A committee of experts on the reconstruction of Jewish monuments evaluated the received claims. Based on their recommendations, the FHV Board of Directors awarded 10 endowment benefits on 28 April 2005.

AWARDED ENDOWMENT BENEFIT FROM THE HANADIV CHARITABLE FOUNDATION

Beneficiary	Project Title	Grant (CZK)
Děčín Jewish Community	Renovation of the Děčín Synagogue	1,473,962

The Foundation for Holocaust Victims, cooperating on this project with the Děčín Jewish Community, accepted a donation from the Hanadiv Charitable Foundation, totaling GBP 35,000, toward the reconstruction of the Děčín Synagogue.

PŘEHLED UDĚLENÝCH NADAČNÍCH PŘÍSPĚVKŮ V ROCE 2005

Příjemce příspěvku	Název projektu	Příspěvek (Kč)
Židovská obec Brno	Oprava ohradní zdi židovského hřbitova v Boskovicích – II. etapa	90.000
Židovská obec Brno	Obnova fasády obřadní síně židovského hřbitova v Mikulově – II. etapa	90.000
Židovská obec Karlovy Vary	Židovský hřbitov v Karlových Varech – Drahovicích, oprava poškozených náhrobních kamenů	70.000
Židovská obec Olomouc	Židovský hřbitov – oprava náhrobků, III. etapa	90.000
Židovská obec Ostrava	Dokončení oprav a renovací náhrobků na židovském hřbitově ve Frýdku-Místku	110.000
Židovská obec Plzeň	Hypocaustum	170.000
Židovská obec v Praze	Statické zajištění hřbitovní budovy (obřadní síně s obydlím hrobníka) na židovském hřbitově v Litni – II. etapa	90.000
Židovská obec Teplice	Rekonstrukce objektu Chevra Kadiša na židovském hřbitově v Teplicích – II. etapa	170.000
Židovské muzeum v Praze	Záchranné a restaurátorské práce na žižkovském hřbitově	60.000
Federace židovských obcí v České republice	Dlouhodobý projekt postupné rekonstrukce, obnovy a zachování movitých a nemovitých židovských památek na území ČR, které jsou v majetku FŽO	3.760.000

- Brtnice – nový a starý hřbitov – likvidace náletů a odpadů
- Blovice – hřbitov – likvidace náletů a odpadů
- Bučovice – hřbitov – likvidace náletů a odpadů
- Budyně nad Ohří – hřbitov – oprava pobožené části zdi, oprava obřadní síně, geometrické plány pozemků
- Bzenec – hřbitov – oprava zdi a náhrobků, likvidace náletů a odpadů
- Čížkovice – hřbitov – oprava náhrobků a hřbitovní zdi, likvidace náletů a odpadů
- Dlouhá Ves u Sušice – hřbitov – likvidace náletů a odpadů
- Drahonice – hřbitov – likvidace náletů a odpadů
- Hřešihlavy – hřbitov – likvidace náletů a odpadů
- Chlístov – hřbitov – likvidace náletů a odpadů
- Chyše – hřbitov, synagoga – doklady z katastru nemovitostí
- Ivanovice – hřbitov – likvidace náletů a odpadů
- Jablunkov – hřbitov – likvidace náletů a odpadů
- Janovice nad Úhlavou – hřbitov – likvidace náletů a odpadů
- Jemnice – hřbitov – likvidace náletů a odpadů
- Jihlava – hřbitov – ošetření stromů, drobné opravy hřbitovních objektů, likvidace náletů a odpadů
- Kojetín – hřbitov – oprava části hřbitovní zdi, likvidace náletů a odpadů
- Kolinec – hřbitov – likvidace náletů a odpadů
- Kožlany – hřbitov – likvidace náletů a odpadů
- Krnov – hřbitov – likvidace náletů a odpadů
- Krnov – synagoga – dokončení opravy věží

ENDOWMENT BENEFITS – 2005

Beneficiary	Project Title	Grant (CZK)
Brno Jewish Community	Renovation of the Wall at the Boskovice Jewish Cemetery – Phase II	90,000
Brno Jewish Community	Facade Renovation of the Ceremonial Hall at the Mikulov Jewish Cemetery – Phase II	90,000
Karlovy Vary Jewish Community	Karlovy Vary-Drahovice Jewish Cemetery, Repair of Damaged Gravestones	70,000
Olomouc Jewish Community	Jewish Cemetery – Repair of Gravestones, Phase III	90,000
Ostrava Jewish Community	Completing Repairs and Renovations of Gravestones at the Frýdek-Místek Jewish Cemetery	110,000
Plzeň Jewish Community	Hypocaust	170,000
Prague Jewish Community	Static Conservation of the Cemetery Building (Ceremonial Hall with Caretaker Apartment) at the Liteň Jewish Cemetery	90,000
Teplice Jewish Community	Reconstruction of the Chevra Kadisha Building at the Teplice Jewish Cemetery – Phase II	170,000
Jewish Museum in Prague	Rescue and Restoration Work at the Žižkov Cemetery	60,000
Federation of Jewish Communities in the Czech Republic (FJC)	Long-Term Project of Gradual Reconstruction, Renovation, and Maintenance of Movable and Immovable Jewish Monuments on the Territory of the Czech Republic, Owned by the FJC	3,760,000

- Brtnice – new and old cemetery – vegetation and waste removal
- Blovice – cemetery – vegetation and waste removal
- Bučovice – cemetery – vegetation and waste removal
- Budyně nad Ohří – cemetery – renovation of a collapsed part of the wall, renovation of the ceremonial hall, geometric plans of the land
- Bzenec – cemetery – repairs of the wall and gravestones, vegetation and waste removal
- Čížkovice – cemetery – repair of gravestones and cemetery wall, vegetation and waste removal
- Dlouhá Ves u Sušice – cemetery – vegetation and waste removal
- Drahonice – cemetery – vegetation and waste removal
- Hřešihlavy – cemetery – vegetation and waste removal
- Chlístov – cemetery – vegetation and waste removal
- Chyše – cemetery, synagogue – cadastral documentation
- Ivanovice – cemetery – vegetation and waste removal
- Jablunkov – cemetery – vegetation and waste removal
- Janovice nad Úhlavou – cemetery – vegetation and waste removal
- Jemnice – cemetery – vegetation and waste removal
- Jihlava – cemetery – tree treatment, minor repairs of cemetery objects, vegetation and waste removal
- Kojetín – cemetery – repair of a part of the cemetery wall, vegetation and waste removal
- Kolinec – cemetery – vegetation and waste removal



Jihlava

- Kundračice – hřbitov – likvidace náletů a odpadů
- Loštice – hřbitov – likvidace náletů a odpadů
- Loučim – hřbitov – likvidace náletů a odpadů
- Malá Šitboř – hřbitov – likvidace náletů a odpadů
- Město Touškov – hřbitov – likvidace náletů a odpadů
- Miroslav – hřbitov – likvidace náletů a odpadů
- Mutěňín – hřbitov – likvidace náletů a odpadů
- Nečtiny – hřbitov – likvidace náletů a odpadů
- Pňovany – hřbitov – likvidace náletů a odpadů
- Podivín – hřbitov – likvidace náletů a odpadů
- Podmokly u Sušice – hřbitov – likvidace náletů a odpadů
- Pohořelice – hřbitov – likvidace náletů a odpadů
- Police u Jemnice – hřbitov – likvidace náletů a odpadů
- Police u Jemnice – synagoga – stavební průzkumy, snížení podlahy, odvlhčení
- Polná – rabínský dům – pokračování celkové stavební obnovy, úprava interiéru, fasády, projektová dokumentace
- Prostějov – hřbitov – likvidace náletů a odpadů, obnova informačního systému na hřbitově
- Přerov – hřbitov – oprava náhrobků, likvidace náletů a odpadů
- Ptenín – hřbitov – likvidace náletů a odpadů
- Pučlice – hřbitov – havarijní zajištění torza márnice, likvidace náletů a odpadů
- Radnice u Rokycan – hřbitov – likvidace náletů a odpadů
- Radouň – hřbitov – havarijní zajištění obřadní síně, oprava náhrobků a hřbitovní zdi, likvidace náletů a odpadů
- Roudnice nad Labem – nový hřbitov – oprava hřbitovní zdi, likvidace náletů a odpadů
- Roudnice nad Labem – starý hřbitov – restaurování náhrobků, terénní úpravy, likvidace náletů a odpadů
- Rousínov – hřbitov – likvidace náletů a odpadů
- Slatina u Horažďovic – hřbitov – likvidace náletů a odpadů
- Slavkov – hřbitov – likvidace náletů a odpadů
- Sokolov, Stříbro, Štěnovice, Tachov, Poběžovice, Přeštice, Rabštejn, Planá, Velhartice – kopie archiválií, ověřování vlastnictví
- Strážnice – hřbitov – likvidace náletů a odpadů
- Strážnice – synagoga – restaurování výmalby interiéru
- Strážov na Šumavě – hřbitov – likvidace náletů a odpadů

- Kožlany – cemetery – vegetation and waste removal
- Krnov – cemetery – vegetation and waste removal
- Krnov – synagogue – completing the repair of the towers
- Kundratice – cemetery – vegetation and waste removal
- Lošnice – cemetery – vegetation and waste removal
- Loučim – cemetery – vegetation and waste removal
- Malá Šitboř – cemetery – vegetation and waste removal
- Město Touškov – cemetery – vegetation and waste removal
- Miroslav – cemetery – vegetation and waste removal
- Mutěňín – cemetery – vegetation and waste removal
- Nečtiny – cemetery – vegetation and waste removal
- Pňovany – cemetery – vegetation and waste removal
- Podivín – cemetery – vegetation and waste removal
- Podmokly u Sušice – cemetery – vegetation and waste removal
- Pohořelice – cemetery – vegetation and waste removal
- Police u Jemnice – cemetery – vegetation and waste removal
- Police u Jemnice – synagogue – construction surveys, floor lowering, dehumidifying
- Polná – rabbinical house – continuation of the overall construction renovation, interior and facade, project documentation
- Prostějov – cemetery – vegetation and waste removal, renovation of the cemetery's information system
- Přerov – cemetery – repair of gravestones, vegetation and waste removal
- Ptenín – cemetery – vegetation and waste removal
- Puclice – cemetery – emergency preservation of the morgue's remnants, vegetation and waste removal
- Radnice u Rokycan – cemetery – vegetation and waste removal
- Radouň – cemetery – emergency preservation of the ceremonial hall, repairs of gravestones and cemetery wall, vegetation and waste removal
- Roudnice nad Labem – new cemetery – repair of cemetery wall, vegetation and waste removal
- Roudnice nad Labem – old cemetery – restoration of gravestones, terrain changes, vegetation and waste removal
- Rousínov – cemetery – vegetation and waste removal
- Slatina u Horažďovic – cemetery – vegetation and waste removal
- Slavkov – cemetery – vegetation and waste removal
- Sokolov, Stříbro, Štěnovice, Tachov, Poběžovice, Přeštice, Rabštejn, Planá, Velhartice – copies of archival documents, authorization of ownership

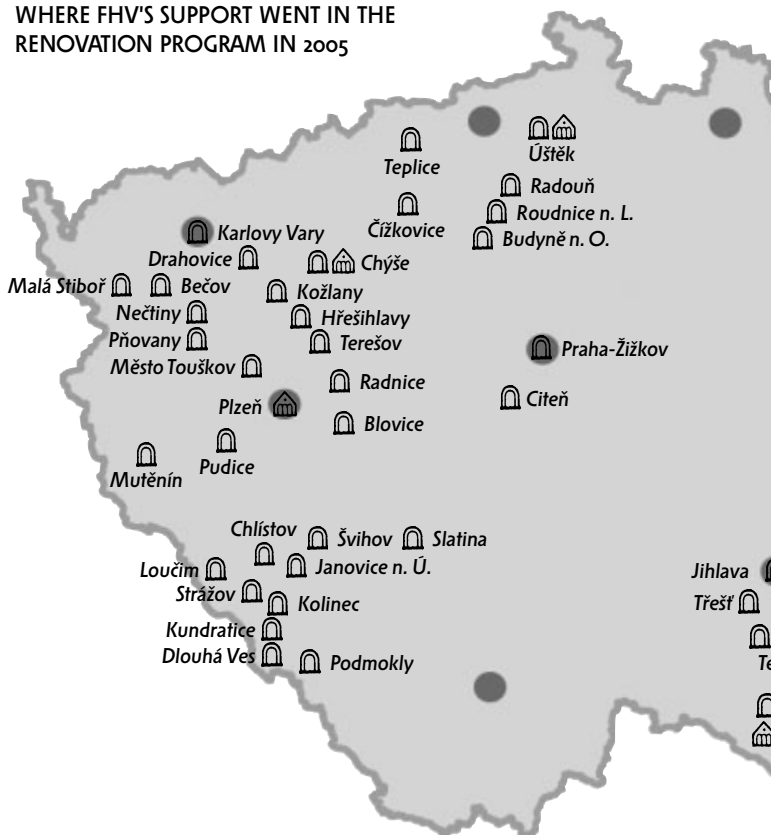


Šafov

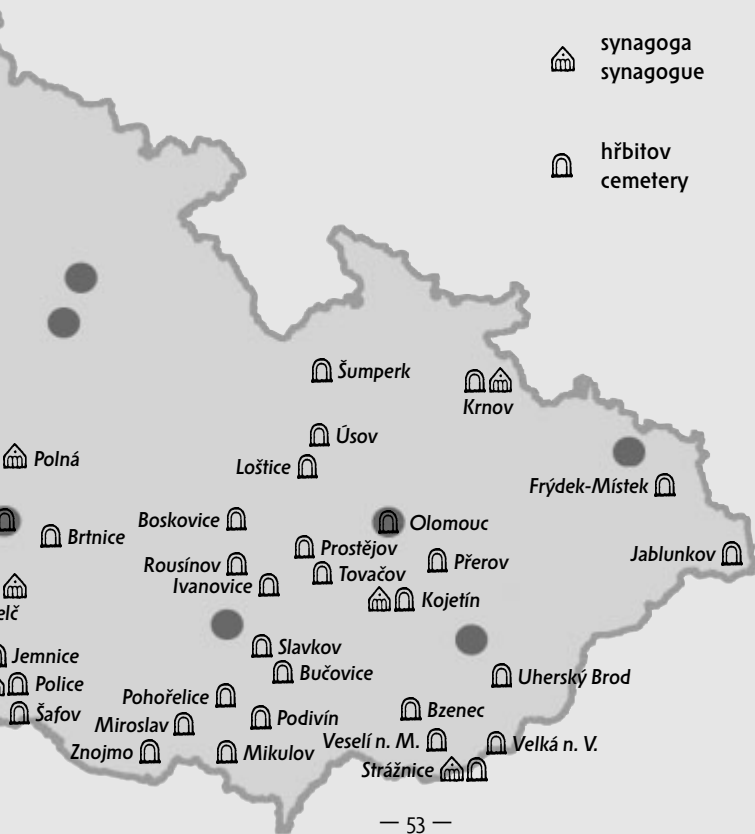
- Šafov – hřbitov – likvidace náletů a odpadů
- Šumperk – hřbitov – oprava hřbitovní zdi, likvidace náletů a odpadů
- Švihov – nový hřbitov – likvidace náletů a odpadů
- Švihov – starý hřbitov – likvidace náletů a odpadů
- Telč – hřbitov – oprava náhrobků, likvidace náletů a odpadů
- Telč – synagoga – drobná údržba
- Terešov – hřbitov – likvidace náletů a odpadů
- Tovačov – hřbitov – likvidace náletů a odpadů
- Třešť – hřbitov – likvidace náletů a odpadů
- Uherský Brod – hřbitov – likvidace náletů a odpadů, drobné opravy hřbitovních objektů
- Úsov – hřbitov – likvidace náletů a odpadů
- Ústětek – synagoga – oprava opěrných zdí, udržovací práce
- Ústětek – hřbitov – oprava náhrobků a hřbitovní zdi, likvidace náletů a odpadů
- Ústětek – obecní dům – projektová dokumentace, stavební úpravy zázemí pro synagogu
- Velká nad Veličkou – hřbitov – likvidace náletů a odpadů
- Veselí nad Moravou – hřbitov – likvidace náletů a odpadů
- Znojmo – hřbitov – likvidace náletů a odpadů

KAM MÍŘILA PODPORA NFOH V PROGRAMU OBNOVA V ROCE 2005

WHERE FHV'S SUPPORT WENT IN THE RENOVATION PROGRAM IN 2005



- Strážnice – cemetery – vegetation and waste removal
- Strážnice – synagogue – restoration of the interior paintwork
- Strážov na Šumavě – cemetery – vegetation and waste removal
- Šafov – cemetery – vegetation and waste removal
- Šumperk – cemetery – repair of cemetery wall, vegetation and waste removal
- Švihov – new cemetery – vegetation and waste removal
- Švihov – old cemetery – vegetation and waste removal
- Telč – cemetery – repair of gravestones, vegetation and waste removal
- Telč – synagogue – minor maintenance
- Terešov – cemetery – vegetation and waste removal
- Tovačov – cemetery – vegetation and waste removal
- Třešť – cemetery – vegetation and waste removal
- Uherský Brod – cemetery – vegetation and waste removal, minor repairs of cemetery objects
- Úsov – cemetery – vegetation and waste removal
- Ústěek – synagogue – repair of supporting walls, maintenance work
- Ústěek – cemetery – repair of gravestones and cemetery wall, vegetation and waste removal
- Ústěek – community house – project documentation, construction changes for the synagogue
- Velká nad Veličkou – cemetery – vegetation and waste removal
- Veselí nad Moravou – cemetery – vegetation and waste removal
- Znojmo – cemetery – vegetation and waste removal



KDE PENÍŽE POMÁHAJÍ

REKONSTRUKCE SYNAGOGY V KRNOVĚ

Synagoga v novorománském slohu s maurskými prvky interiéru byla postavena roku 1871 stavitelem Ernstem Latzelem. Krnovská synagoga s dvěma věžemi v průčelí je jedinou dochovanou synagogou tohoto typu na Moravě a ve Slezsku (v Čechách např. synagoga v Plzni).

Nejstarší zmínka o židovském osídlení Krnova pochází z roku 1386, koncem 16. století byli Židé z města vypovězeni a komunita byla obnovena až v 19. století. Před 2. světovou válkou čítala místní židovská obec na 300 členů, většina z nich však zahynula během šoa. Po válce byla nakrátko obec obnovena, resp. synagogální sbor, ale synagoga již nesloužila původnímu účelu. V roce 1960 byla převedena na stát a adaptována na archiv. Roku 1994 byla synagoga vrácena židovské obci v Olomouci, která ji v roce 1997 převedla do vlastnictví Federace židovských obcí v ČR. FŽO zahrnula synagogu do svého dlouhodobého projektu na rekonstrukci památek. Od roku 2004 zajišťuje rekonstrukci synagogy, na který vedle Česko-německého fondu budoucnosti, Moravskoslezského krajského úřadu Ostrava a města Krnov přispěl i Nadační fond obětem holocaustu. V roce 2005 byla dokončena oprava dvou věží synagogy. Při rekonstrukci byly v makovici jedné z věží nalezeny dokumenty, uložené v době výstavby; do rekonstruované makovice pak byly ulo-



WHERE THE MONEY HELPS

RECONSTRUCTION OF THE KRNOV SYNAGOGUE



The Neo-Romanesque synagogue with Moorish interior elements was constructed in 1871 by Ernst Latzel. The Krnov Synagogue with two towers on the facade is the only preserved synagogue of this type in Moravia and Silesia (another example is the Plzeň Synagogue in Bohemia).

The earliest mentioning of Krnov's Jewish settlement is from 1386. At the end of the 16th century, Jews were expelled from the town and the community was renewed again only in the 19th century. Before WWII, the local Jewish community had as many as 300 members, most of whom, however, died in the Holocaust. After the war, the community, or rather a synagogal congregation, was briefly renewed, but the synagogue no longer served its purpose. In 1960, it was transferred to the state and made into an archive. In 1994, it was returned to the Olomouc Jewish Community, which subsequently transferred it to the Federation of Jewish Communities in the Czech Republic in 1997. The Federation included the synagogue in its long-term project for monument reconstruction. Since 2004, it has organized its reconstruction, funded, apart from the Czech-German Fund for the Future, the Moravian-Silesian Regional Authority and the town of Krnov, also by the Foundation for Holocaust Victims. In 2005, the repairs of the two synagogal towers were completed. During the reconstruction, documents saved there during its original construction were found in one of the cupolas. Later, documentation about the current society was deposited into the reconstructed cupola for future generations. In 2006, the reconstruction will continue with a refitting

ženy materiály o dnešní společnosti pro generace budoucí. V roce 2006 bude rekonstrukce pokračovat repasí všech dřevěných oken synagogy a výměnou kovaných mříží oken v přízemí.

V roce 1999 bylo založeno občanské sdružení Krnovská synagoga, které se po dohodě s FŽO stalo provozovatelem objektu a prostory synagogy využívá ke kulturním účelům. V sále synagogy se konají kulturní akce, v zasedací místnosti výstavy, na ženské galerii bude instalována expozice o historii Židů v regionu a největším současným projektem sdružení je získání lavic z vypálené olomoucké synagogy, které v budoucnu budou připomínat jména obětí šoa. „Cílem našeho sdružení bylo vrátit do budovy život a vytvořit alternativní kulturně-duchovní prostor vedle již existujících kulturních stánků. Budova má zajímavou atmosféru a vynikající akustiku, proto akce v synagoze mají své kouzlo. Vzhledem k tomu, že akce zajišťujeme ve volném čase na dobrovolnické bázi, není využití příliš časté, nicméně si synagoga a akce v ní vytvořily svůj okruh zájemců,“ říká zakladatel sdružení Krnovská synagoga Jan Stejskal.

VÝHLED NA ROK 2006

Správní rada NFOH vyčlenila v prosinci 2005 částku 8.000.000 Kč pro grantové kolo v roce 2006 a schválila harmonogram výběrového řízení s termínem vyhlášení v lednu 2006.



of all wooden windows of the synagogue and with the replacement of metal window bars on the ground floor.

In 1999, a Krnov Synagogue civic association was established, and after an agreement with the Federation it became the operator of the building, using it for cultural purposes. Cultural events have taken place in the synagogue's hall, exhibitions in the meeting room, and an exhibit about the history of Jews in the region will appear on the women's gallery. The largest current project of the association is to obtain benches from the burnt Olomouc Synagogue, which will serve as a reminder of the names of Holocaust victims in the future. "The goal of our association was to return life into the building and to create an alternative cultural and spiritual space, apart from already existing cultural sites. The building has an interesting atmosphere and excellent acoustics; that's why the events in the synagogue are magical. With regard to the fact that we organize the events in our spare time on a voluntary basis, the use is not so frequent, yet the synagogue and its events have created a following," says Jan Stejskal, founder of the Krnov Synagogue civic association.

OUTLOOK FOR 2006

In December 2005, the FHV Board of Directors allocated CZK 8,000,000 for the 2006 call for proposals and approved its schedule with the announcement day in January 2006.



NAPSALI O NÁS

(...) Dnes jsme svědky ukončení významné etapy činnosti nadačního fondu – na sklonku roku 2005 došlo k odškodnění poslední oprávněné žadatelky z programu na odškodnění fyzických osob. Dovolte mi, abych alespoň touto cestou vzdal hold nesmírně cenné a úspěšné činnosti vašeho fondu, za kterou vám patří uznání a dík. Víím, že hrůzy způsobené našim židovským spoluobčanům v nejděsivější etapě našich dějin zrůdným nacistickým projektem „konečného řešení židovské otázky“ nelze nikdy odčinit ani zapomenout. Ale díky vaší obětavé práci, která se ostatně stala inspirací pro její následování ve většině evropských zemí, se daří naplňovat jeden z nejušlechtilejších cílů na naší cestě ke svobodě a demokracii, kterým je její hluboce humanistický rozměr. Za to vše vám patří poděkování a úcta.

JUDr. Pavel Rychetský, předseda Ústavního soudu ČR

(...) S postupujícím časem a přibývajícím věkem ztrácejí oběti a pamětníci z. světové války možnost účinně zastávat své zájmy. Proto je důležité, aby se péče o ně, ale i péče o památku těch, kteří již zemřeli, ujaly profesionální instituce. Jsem rád, že se z Nadačního fondu obětem holocaustu stala vitální organizace, která spojuje svou kompetenci s lidským zájmem o konkrétní životní osudy obětí, a která je proto schopna se tohoto úkolu zhostit.

**PhDr. Jiří Šitler, velvyslanec ČR v Thajsku,
do roku 2001 člen správní rady NFOH**

Odškodnit lidský život, utrpení, ztracené možnosti celých generací je samozřejmě nemožné. Přesto či právě proto velice oceňuji činnost Nadačního fondu obětem holocaustu, již jsem měla možnost sledovat od samého počátku. Jde nejen o pomoc obětem, ale i příkladný pokus, jak opakovaně připomínat celé společnosti, co se stalo.

PhDr. Jiřina Šiklová, socioložka

(...) Díky aktivitě zástupců obětí holocaustu, zodpovědnému přístupu představitelů českého státu a usilovné práci NFOH mohl být do mozaiky oné 'nedokonalé spravedlnosti', jak o ní píše Stuart Eizenstat, zasazen další důležitý kamínek. Kamínek o to důležitější, že šlo o oběti holocaustu či jejich blízké. Ačkoli nemůže být bezpráví holocaustu napraveno, může se citlivě provedené gesto vůči jeho obětem stát výrazem uznání křivd i odhodlání do budoucna čelit zlu v jakékoli jeho podobě.

PhDr. Tomáš Jelínek, ředitel Česko-německého fondu budoucnosti

WRITTEN ABOUT US

(...) Today we witness the completion of a significant part of the Foundation's activity – at the turn of 2005, the last eligible applicant in the individual compensation program was compensated. Allow me, at least in this way, to pay my respects to the invaluable and successful activity of your foundation, for which you deserve credit and thanks. I know that the atrocities caused to our Jewish co-citizens in the most terrifying era of our history by the monstrous Nazi project of the "Final Solution of the Jewish Question" can never be atoned or forgotten. Yet, thanks to your devoted work, which also became an inspiration for most European countries, there is a success in fulfilling one of the most noble-minded goals on our path toward freedom and democracy, its deeply humanistic dimension. For all this, you deserve thanks and respect.

Dr. Pavel Rychetský, Chairman, Constitutional Court of the Czech Republic

(...) With progressing time and advanced age, the victims and witnesses of WWII lose the possibility of efficiently standing up for their interests. Therefore, it is important that their care, and the care for those who have already died, is taken over by professional institutions. I am pleased that the Foundation for Holocaust Victims developed into a vital organization, which combines competence and human interest in the life destinies of victims and which is therefore able to take up this task.

**Dr. Jiří Šitler, Ambassador of the Czech Republic to Thailand, until 2001
member of the FHV Board of Directors**

To compensate a human life, suffering, and the lost possibilities of entire generations is of course impossible. Yet, I very much appreciate the activity of the Foundation for Holocaust Victims, which I have been able to watch since the very beginning. It is not only about helping the victims, but also about properly attempting to repeatedly remind the entire society of what happened.

Dr. Jiřina Šiklová, Sociologist

(...) Thanks to the activity of Holocaust victims' representatives, the responsible approach of representatives of the Czech state, and the committed work of the Foundation for Holocaust Victims, another important stone was inserted into the mosaic of 'imperfect justice' in Stuart Eizenstat's sense. It is a stone all the more important given the fact that it concerned Holocaust victims or their closest relatives. Although the injustice of the Holocaust cannot be remedied, a sensitive gesture to its victims can become a voice of acknowledgement of the wrongs as well as of determination to confront evil in any form in the future.

Dr. Tomáš Jelínek, Director, Czech-German Fund for the Future

FUNDRAISING

Nadační fond se dlouhodobě snaží posílit prostředky ze zakládajícího daru českého státu o další zdroje financování. Ať jde o péči o přeživší, rekonstrukci židovských památek nebo vzdělávací činnost, hodnotné projekty budou vyžadovat finanční asistenci i v době, kdy bude původní kmenové jmění NFOH vyčerpáno. Cílem fundraisingového úsilí je tedy, kromě rozšíření okruhu podporovaných projektů, především zajistit v maximální možné míře dlouhodobou udržitelnost finanční podpory NFOH.

Připravujeme a podáváme grantové žádosti k mezinárodním nadacím na podporu projektů, které si zaslouží zvláštní pozornost. Zároveň vyhledáváme nové příležitosti v České republice a budujeme spolupráci s partnery na úrovni věcných darů (mj. webdesign, fotografické služby, výpočetní technika). Prostřednictvím druhého typu partnerství účinně snižujeme administrativní náklady sekretariátu NFOH tak, aby co možná nejvíce finančních prostředků, ať veřejných ze zakládajícího daru České republiky nebo od dalších dárců, mohlo směřovat přímo na účely, pro které byl Nadační fond obětí holocaustu založen.

Stávajícím dárcům a sponzorům upřímně děkujeme a podporu nových se stejnou radostí vítáme.

NAŠI DÁRCI

Těší nás, že NFOH je důvěryhodným partnerem pro české i zahraniční dárci.

DĚKUJEME ZA PODPORU

Stiftung „Erinnerung, Verantwortung und Zukunft“

Hanadiv Charitable Foundation

Mgr. Petr Pražák

Siemens, s. r. o.

Alena Walterová

Děkujeme Ministerstvu zahraničních věcí ČR, Českému svazu bojovníků za svobodu a Vzdělávacímu centru Židovského muzea v Praze za bezplatné zapůjčení prostor.

I VY NÁS MŮŽETE PODPOŘIT

Živnostenská banka

502-2685554004/0400

BIC: ZIBACZPP

IBAN: CZ52 0400 0005 0226 8555 400

FUNDRAISING

In the long term, the Foundation strives to strengthen the means from the founding endowment of the Czech state with other sources of funding. Be it care for survivors, reconstruction of Jewish monuments, or educational activities, valuable projects will always require financial assistance even at times when the original FHV capital is exhausted. The goal of the fundraising effort is, therefore, apart from enlarging the range of supported projects, to secure the long-term sustainability of FHV financial support at the maximum possible level.

We prepare and submit grant applications to international foundations to support projects worthy of special attention. At the same time, we look for new opportunities in the Czech Republic and establish cooperation with partners at the level of material gifts (such as Web design, photographic services, and computers). With the second type of partnership, we have succeeded in decreasing the FHV Secretariat's administrative costs so that the maximum financial means, either public (from the founding endowment of the Czech Republic) or from other donors, can go directly to the purposes for which the Foundation for Holocaust Victims was established.

We would like to sincerely thank our current donors and sponsors, and with the same joy we welcome the support of new ones.

OUR DONORS

We are proud of the fact that the FHV is a credible partner for both Czech and foreign donors.

WE WOULD LIKE TO THANK THE FOLLOWING FOR THEIR SUPPORT:

Stiftung "Erinnerung, Verantwortung und Zukunft"

Hanadiv Charitable Foundation

Mgr. Petr Pražák

Siemens, s. r. o.

Alena Walterová

We would also like to thank the Ministry of Foreign Affairs of the Czech Republic, the Czech Association of Freedom Fighters, and the Educational Center of the Jewish Museum in Prague for free provision of premises.

YOU CAN ALSO HELP SUPPORT US

Živnostenská banka

502-268554004/0400

BIC: ZIBACZPP • IBAN: CZ52 0400 0005 0226 8555 400

ZPRÁVA O HOSPODAŘENÍ

ROZVAHA KE DNI 31. 12. 2005, V TIS. KČ

AKTIVA**Dlouhodobý majetek**

Samostatné movité věci a soubory movitých věcí	190
Oprávky k samostatným movitým věcem a souborům movitých věcí ..	-184
Drobný dlouhodobý hmotný majetek	208
Oprávky k drobnému dlouhodobému hmotnému majetku	-208
Ostatní dlouhodobý finanční majetek	8.369
Dlouhodobý majetek celkem	8.375

Krátkodobý majetek

Poskytnuté provozní zálohy	30
Daň z příjmů	346
Pokladna	9
Ceniny	55
Bankovní účty	55.165
Majetkové cenné papíry	117.328
Náklady příštích období	7
Krátkodobý majetek celkem	172.940

AKTIVA CELKEM 181.315**PASIVA****Vlastní zdroje**

Vlastní jmění	1
Fondy	179.769
Účet výsledku hospodaření	710
Vlastní zdroje celkem	180.480

Cizí zdroje

Dodavatelé	37
Zaměstnanci	123
Ostatní závazky vůči zaměstnancům	2
Závazky k institucím SZ a ZP	73
Ostatní přímé daně	29
Jiné závazky	507
Dohadné účty pasivní	29
Výdaje příštích období	35
Cizí zdroje celkem	835

PASIVA CELKEM 181.315

FINANCIAL REPORT

BALANCE SHEET AS OF DEC. 31, 2005, IN THOUSANDS OF CZK

ASSETS**Fixed Assets**

Individual movables and their collections	190
Depreciation to individual movables and their collections	-184
Small tangible fixed assets	208
Depreciation to small tangible assets	-208
Other financial fixed assets	8,369
Total Fixed Assets	8,375

Current Assets

Provided operational assets	30
Income tax	346
Cash	9
Valuables	55
Bank accounts	55,165
Asset shares	117,328
Deferred costs	7
Total Current Assets	172,940

TOTAL ASSETS 181,315**LIABILITIES****Own capital**

Own capital	1
Funds	179,769
Net income for 2005	710
Total Own Capital	180,480

Not own capital

Trade payables	37
Employees	123
Payables to employees	2
Payables to social security and health insurance	73
Other direct taxes	29
Other liabilities	507
Estimated account of liabilities	29
Deferred expenditures	35
Total Not Own Capital	835

TOTAL LIABILITIES 181,315

VÝKAZ ZISKU A ZTRÁTY KE DNI 31. 12. 2005, V TIS. KČ

VÝNOSY

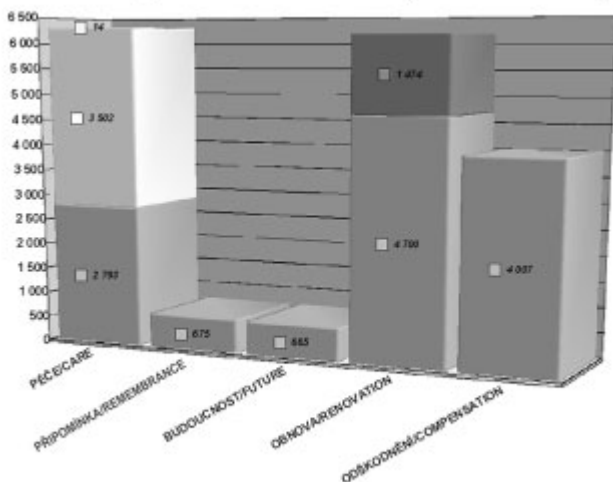
Úroky	3.271
Kursově zisky	82
Jiné ostatní výnosy	15
Výnosy z krátkodobého finančního majetku	3.116
Zúčtování opravných položek	5
Přijaté příspěvky (dary)	25
VÝNOSY CELKEM	6.514

NÁKLADY

Spotřeba materiálu	95
Spotřeba energie	33
Opravy a udržování	1
Cestovné	72
Náklady na reprezentaci	17
Ostatní služby	792
Mzdové náklady	1.272
Zákonné sociální pojištění	405
Zákonné sociální náklady	40
Kurzové ztráty	136
Jiné ostatní náklady	2.924
Odpisy dlouhodobého nehm. a hm. majetku	15
Tvorba opravných položek	2
NÁKLADY CELKEM	5.804

VÝSLEDEK HOSPODAŘENÍ (ZISK) PO ZDANĚNÍ 710

Rozdělené nadační příspěvky v r. 2005 (v tis. Kč)
Foundation grants distributed in 2005 (thousands of CZK)



STATEMENT AS OF 31 DEC. 2005, IN THOUSANDS OF CZK

INCOME

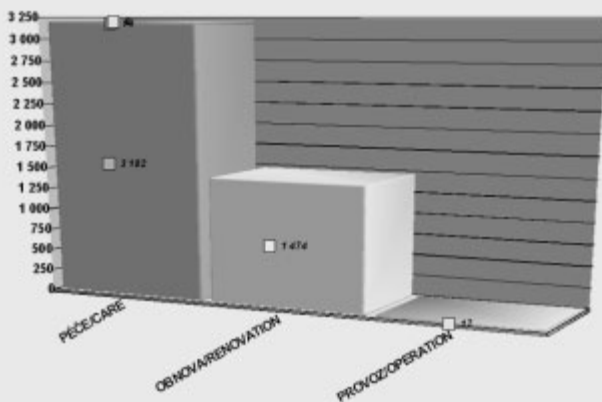
Interest received	3,271
Exchange rate income	82
Other income	15
Financial current asset income	3,116
Rectifying item clearing	5
Received contributions (donations)	25
TOTAL INCOME	6,514

COSTS

Consumption of material	95
Consumption of energy	33
Repairs and maintenance	1
Travel expenses	72
Refreshments	17
Other services	792
Wages	1,272
Obligatory social insurance	405
Obligatory social costs	40
Exchange rate losses	136
Other costs	2,924
Depreciation of tangible and intangible fixed assets	15
Rectifying item creation	2
TOTAL COSTS	5,804

NET PROFIT 710

Přijaté dary v r. 2005 (v tis. Kč)
Donations received in 2005 (thousands of CZK)



Nadace i Foundation EVZ
 Veřejná sbírka Public charity collection
 Nadace i Foundation Hanádiv
 Ostatní dárci Other donors

PŘÍLOHA K ÚČETNÍ ZÁVĚRCE ZA ROK 2005 (VÝTAH)

1. VYMEZENÍ ÚČELU

Zřizovatelem NFOH je Federace židovských obcí v ČR. NFOH je zřízen s obecně prospěšným cílem ochrany humanitárních hodnot za účelem získávání finančních prostředků a poskytování nadačních příspěvků na zmírnění některých křivd způsobených obětí holocaustu.

2. SYSTÉM ZPRACOVÁNÍ ÚČETNICTVÍ

Účetním obdobím účetní jednotky je kalendářní rok 2005.

Účetnictví je zpracováváno dodavatelsky firmou Prekos-ekonomické služby, s. r. o. na základě smlouvy o dílo v programu PC EKONOM soft. služby.

3. ZÁKLADNÍ ÚDAJE PRO VYPRACOVÁNÍ ÚČETNÍ ZÁVĚRKY

Účetní jednotka plně aplikuje obecné účetní zásady dle platných účetních standardů a vyhlášky v souladu s platným zněním zákona o účetnictví č. 563/1991, Sb.

Z DOPISU AUDITORA

Úroveň čerpání nákladů na správu fondu v roce 2005: z celkových ročních nákladů ve výši 5.804 tis. Kč jsme vyloučili kurzové ztráty ve výši 136 tis. Kč, náklady na získávání dalších příspěvků (tzv. fundraising) ve výši 171 tis. Kč, náklady související s nadačním příspěvkem od nadace Připomínka, odpovědnost a budoucnost ve výši 199 tis. Kč, náklady související s veřejnou sbírkou formou DMS v částce 52 tis. Kč a náklady vzniklé při přecenění finanční investice na reálnou hodnotu ve výši 2.881 tis. Kč. Celkové roční náklady na správu NFOH činí 2.365 tis. Kč. Stav majetku NFOH činí k 31. 12. 2005 181.315 tis. Kč. Dvě procenta majetku nadačního fondu pak činí 3.626 tis. Kč. Náklady na správu fondu (ve smyslu čl. VIII statutu fondu) jsou ve výši 1,31 %.

ADDENDUM TO THE FINANCIAL REPORT FOR 2005(ABSTRACT)

1. PURPOSE OF THE ORGANIZATION

The Federation of Jewish Communities is the founder of the FHV. The FHV was established with the public-benefit aim of protecting humanitarian values by obtaining financial means and providing endowment benefits to mitigate some injustices caused to Holocaust victims.

2. SYSTEM OF ACCOUNTING

The accounting period for the accounting unit is the calendar year 2005.

The supplier Prekos-ekonomické služby, s. r. o. processes accounting on the basis of a contract for work in a program named PC EKONOM software services.

3. BASIC DATA FOR CARRYING OUT THE FINANCIAL REPORT

The accounting unit fully applies general accounting principles according to the actual accounting standards and the public notice in agreement with the valid wording of the Act on Accounting No. 563/1991 Coll.

FROM THE AUDITOR'S LETTER

The level of FHV's administrative costs in 2005: From the total annual costs amounting to CZK 5,804,000 we excluded exchange rate losses totalling CZK 136,000, fundraising costs amounting to CZK 171,000, costs concerned with funds obtained from the foundation "Erinnerung, Verantwortung und Zukunft" totalling CZK 199,000, costs concerned with public charity collection in the form of DMS amounting to CZK 52,000, and costs incurred by the reappraisal of financial investments to their real value amounting to CZK 2,881,000. FHV's total annual administrative costs amounted to CZK 2,365,000. The balance of FHV's property as of 31 December 2005 is CZK 181,315,000. Two percent of FHV's property amounts to CZK 3,626,000. FHV's administrative costs (in accordance with Article VIII of the Statute) amount to 1.31%.

PŘEHLED PRO MINISTERSTVO FINANČÍ ČR (agenda Fondu národního majetku (FNM))

Příspěvek FNM z roku 2000 byl ve výši 300.000 tis. Kč. Finanční prostředky byly v průběhu roku 2005 uloženy u Českomoravské záruční a rozvojové banky na speciálních běžných účtech a v prosinci 2005 došlo k investování těchto prostředků do Balancovaného fondu nadací u Pioneer česká investiční společnosti, a. s. a do ČSOB Asset Management.

Celkové přijaté úroky v letech 2000–2005 činily 37.821 tis. Kč. Výnosy z krátkodobého finančního majetku r. 2005 byly 3.116 tis. Kč. Pokud zhodnocení prostředků vyloučíme ze stavu příspěvku od FNM, finanční majetek k 31. 12. 2005 činil 180.926 tis. Kč a 2 % nákladů na správu fondu ve smyslu dodatku č. 2 ke smlouvě s FNM pak činí 2.790 tis. Kč. Skutečné náklady jsou ve výši 1,70 %.

Rok	Finanční prostředky z FNM (tis. Kč)	Úroky (v tis. Kč)		Rozdělení fin. prostředků (v tis. Kč)	
		Úroky	Výnosy z fin. majetku	Správa NFOH	Nadační příspěvky z FNM
2000	300.000	1.035		27	0
2001	0	13.517		1.496	0
2002	0	9.565		2.732	8.684
2003	0	6.135		2.958	94.430
2004	0	4.298		2.381	22.780
2005	0	3.271	3.116	2.365	12.840
Total	300.000	37.821	3.116	11.959	138.734

OVERVIEW FOR THE MINISTRY OF FINANCE OF THE CZECH REPUBLIC (Agenda of The National Property Fund (FNM))

The FNM contribution for the year 2000 was in the amount of CZK 300,000,000. During the year 2005, financial means were deposited in special current accounts at Českomoravská záruční a rozvojová banka, a.s. and in December 2005, the means were invested in Pioneer Investments into The Balance Stock of Foundations and in ČSOB Asset Management.

Received interest in 2000-2005 totalled CZK 37,821,000. Financial current asset income of 2005 amounted to CZK 3,116,000. If we exclude this means evaluation from the level of FNM's contribution, the financial assets as of 31 December 2005 amount to CZK 180,926,000, and two percent of FHV's administrative costs, according to Amendment No. 2 of FNM's contract, total CZK 2,790,000. Total actual costs amount to 1.70%.

Year	Financial means from FNM (thous. of CZK)	Interest (thous. of CZK)		Division of financial means (thous. of CZK)	
		Interest	Fin. curr. asset income	FHV administration	Endowment benefits from FNM
2000	300,000	1,035		27	0
2001	0	13,517		1,496	0
2002	0	9,565		2,732	8,684
2003	0	6,135		2,958	94,430
2004	0	4,298		2,381	22,780
2005	0	3,271	3,116	2,365	12,840
Total	300,000	37,821	3,116	11,959	138,734

VÝROK AUDITORA K ÚČETNÍ ZÁVĚRCE ZA ROK 2005

1. Audit účetní závěrky NADAČNÍHO FONDU OBĚTEM HOLOCAUSTU, se sídlem Maiselova 18, Praha 1, jsme provedli v souladu s platnými právními předpisy, tj. v souladu se zákonem č. 254/2000 Sb. v platném znění (zákon o auditorech a Komoře auditorů ČR), v souladu s auditorskými směrnici vydanými Komorou auditorů ČR, v souladu se zákonem č. 563/1991 Sb. v platném znění (zákon o účetnictví), vyhláškou č. 504/2002 Sb. a Českými účetními standardy pro účetní jednotky, u kterých hlavním předmětem činnosti není podnikání.
Podle našeho názoru účetní závěrka podává ve všech významných ohledech věrný a poctivý obraz předmětu účetnictví (tj. stavu a pohybu aktiv, závazků, vlastního kapitálu a výsledku hospodaření) a finanční situace NADAČNÍHO FONDU OBĚTEM HOLOCAUSTU. Účetní závěrka byla sestavena v souladu s platnými zákony a účetními předpisy.
2. Podle našeho názoru není ohrožen předpoklad časově neomezeného trvání účetní jednotky.
3. Úroveň nákladů na správu nadačního fondu je v souladu s ustanovením Statutu nadačního fondu, v souladu s § 22 zákona č. 526/2002 Sb. (zákon o nadacích a nadačních fondech) a v souladu se smlouvou o převodu a použití finančních prostředků uzavřenou mezi Fondem národního majetku ČR a Nadačním fondem obětí holocaustu dne 21. 11. 2000 a dodatky č. 1 a 2.

Jméno a sídlo auditora

Audit provedla společnost Interaudit Praha s. r. o., se sídlem Dělnická 12, Praha 7, licence Komory auditorů České republiky č. 73.

Odpovědným auditorem za tuto zprávu je Ing. Vladimír K u b á l e k , dekret Komory auditorů České republiky č. 258.



V Praze, dne 6. června 2006

AUDITOR'S STATEMENT OF BALANCES FOR THE YEAR 2005

1. We have carried out the audit of the accounting unit FOUNDATION FOR HOLOCAUST VICTIMS, with its seat at Maiselova 18, Prague 1, as of 31 December 2001, in accordance with valid legal regulations, i.e. in accordance with Act No. 254/2000 Coll. in its valid wording (Act on auditors and Chamber of Auditors of the Czech Republic), with auditing regulations issued by the Chamber of Auditors of the Czech Republic, with Act No. 563/1991 Coll. in its valid wording (Act on Accounting), with Promulgation No. 504/2002 Coll., and with the Czech accounting standards for accounting entities whose main subject of activities is not business. In our opinion, the financial statements truthfully reflect the subject of accounting (i.e. state and movement of assets and liabilities, difference of assets and liabilities, costs and incomes and net income) and the financial situation of the FOUNDATION FOR HOLOCAUST VICTIMS in all significant respects. The financial statement is in accordance with the accounting law and respective regulations.
2. In our opinion, the estimate of the time-unlimited existence of the accounting unit is not endangered.
3. The level of costs for the administration of the Foundation is in accordance with the regulation of the Foundation's Statute as well as with Section 22 of Act No. 227/1997 Coll. (Act on Foundations and Endowment Funds), and is in accordance with the Act on Transfer and Use of Financial Means between the National Property Fund (FNM) and the Foundation for Holocaust Victims of 21 November 2000 and its Amendments No. 1 and 2.

Name and seat of the auditor

The audit has been carried out by Interaudit Praha s. r. o., Dělnická 12, Praha 7, license of the Czech Republic Chamber of Auditors No. 73.

The auditor responsible for this statement is Ing. Vladimír Kubálek, Czech Republic Chamber of Auditors Decree No. 258.

Round stamp, signature

In Prague, 6 June 2006

SPRÁVNÍ A DOZORČÍ RADA NFOH
FHV BOARD OF DIRECTORS AND SUPERVISORY BOARD

SPRÁVNÍ RADA / BOARD OF DIRECTORS

PŘESED A / CHAIRMAN

Prof. Ing. Felix KOLMER, DrSc.

(předsedou a členem do 3. 9. 2005 / Chairman and Member until 3 Sept. 2006)

Přeživší koncentračních táborů v Terezíně, Osvětimi a ve Friedlandu. Profesor akustiky na FAMU, autor 180 odborných článků a 7 publikací. Člen správní rady České rady pro oběti nacismu, předsednictva Tereziánské iniciativy a viceprezident Mezinárodního osvětimského výboru.

Survivor of Terezín, Auschwitz and Friedland concentration camps. Professor of acoustics at the Film and TV School of the Academy of Performing Arts in Prague, and author of more than 180 essays and 7 publications. Member of the Board of Directors of the Czech Council for Nazi Victims and Terezín Initiative, and Vice President of the International Auschwitz Committee.

RNDr. Michal HRON

(předsedou od 15. 12. 2005 / Chairman from 15 December 2005)

Předseda Židovské obce Liberec, pracuje jako daňový poradce. Absolvent Matematicko-fyzikální fakulty UK, do roku 1990 se věnoval profesi programátora. V letech 1990–1994 působil jako náměstek primátora Liberce zvolený za Občanské fórum.

Chairman of the Liberec Jewish Community, works as a tax advisor. Graduate of Charles University Faculty of Mathematics and Physics, worked as a programmer until 1990. From 1990 to 1994, he worked as deputy mayor of Liberec, elected as a Civic Forum candidate.

MÍSTOPŘESED A / VICE CHAIRMAN

Ing. Michal BORGES

Tajemník Židovské obce v Praze. Počátkem devadesátých let se aktivně účastnil procesu vydávání nemovitého majetku židovským obcím. Od roku 1992 do počátku roku 2006 řídil společnost Matana, a.s., která se zabývá především správou a rozvojem nemovitostí vlastněných Židovskou obcí v Praze.

Secretary of the Prague Jewish Community. At the beginning of the 1990s, he actively participated in the process of Jewish community real estate restitution. From 1992 to the beginning of 2006, he managed Matana, a.s., administering and developing real estate owned by the Prague Jewish Community.

DALŠÍ ČLENOVÉ / OTHER MEMBERS

Andrew BAKER

Ředitel oddělení International Jewish Affairs organizace American Jewish Committee. Místopředseda instituce Conference on Jewish Material Claims Against Germany. Od roku 1991 aktivně působí ve sféře úsilí o odškodnění a restituce pro oběti holocaustu, kromě členství v české Smíšené pracovní komisi byl mj. členem mezinárodních komisí historiků v Litvě a Rumunsku.

Director of International Jewish Affairs of the American Jewish Committee. Vice President of the Conference on Jewish Material Claims Against Germany, he has been an active figure in Holocaust memory efforts, including restitution and compensation issues, since 1991, serving as a member of the Joint Working Committee and the international historical commissions of Lithuania and Romania.

Petr BIDLO (od 24. 3. 2005 / from 24 March 2005)

Tajemník Rady vlády pro nestátní neziskové organizace. V letech 1997–2002 pracoval jako dramaturg a režisér různých pořadů v TV Nova a TV3. V letech 2003–2004 působil na Ministerstvu pro místní rozvoj ČR ve funkcích vedoucího realizačního oddělení Odboru vnějších vztahů, následně ředitele Odboru poradců ministra a prvního náměstka ministra.

Secretary of the Council of the Government for Non-governmental, Non-profit Organizations. From 1997 to 2002, he worked as a producer and director of various shows at TV Nova and TV3. From 2003 to 2004, he worked at the Ministry for Regional Development of the Czech Republic as head of the realization department of the Section of External Affairs and as director of advisors of the Minister and first Deputy Minister.

Ing. arch. Jiřina BÖHMOVÁ

Předsedkyně Výkonného výboru Pozemkového fondu ČR. Předtím působila jako ředitelka Odboru přímé správy majetku ČR a restitucí Ministerstva financí České republiky.

Chairwoman of the Executive Committee of the Land Fund of the Czech Republic. Prior to that, she was director of the Direct Administration of the Czech Republic's Property and Restitution Department at the Ministry of Finance of the Czech Republic.

JUDr. Hana FRIŠTENSKÁ (do 24. 3. 2005 / until 24 March 2005)

Zástupkyně ředitelky Nadace rozvoje občanské společnosti. V letech 1992–1993 působila v Oddělení lidských práv Úřadu federální vlády ČSFR, během let 1993–1996 jako ředitelka sekretariátu Rady pro národnosti Vlády ČR a poté jako tajemnice Rady Vlády ČR pro nestátní neziskové organizace.

Deputy Director of the Foundation for the Development of Civil Society. In 1992–1993, she worked at the department of human rights at the Office of the Federal Government of the Czechoslovak Federal Republic; from 1993 to

1996, as head of the secretariat of the Council for Nationalities of the Government of the Czech Republic; and then as Secretary of the Council of the Government for Non-governmental, Non-profit Organizations.

Prof. RNDr. Jiří HÁLA, CSc.

(od 10. 1. 2005 / from 10 January 2005)

Pedagog a výzkumný pracovník na katedře anorganické chemie Přírodovědecké fakulty Masarykovy univerzity v Brně (v důchodu).

Pedagogue and researcher at the Department of Inorganic Chemistry, Masaryk University Faculty of Science (retired).

PhDr. Jiří KUDĚLA

(do 19. 7. 2005 / until 19 July 2005)

Dnes velvyslanec ČR v Bosně a Hercegovině, v době členství ve správní radě NFOH zástupce ředitele Odboru analýz a plánování Ministerstva zahraničních věcí ČR, následně ředitel Odboru států východní a jihovýchodní Evropy tamtéž. Historik specializující se na dějiny českých zemí a Židů i dalších etnických menšin v habsburské monarchii.





Current Ambassador of the Czech Republic to Bosnia and Herzegovina. During his membership on the FHV Board of Directors, he worked as Deputy Director of the Department of Analyses and Planning at the Ministry of Foreign Affairs of the Czech Republic, and later as Director of the Department of Eastern and South-East European Countries. A historian specializing in the history of the Czech lands and of Jews and other ethnic minorities in the Habsburg monarchy.

Daniel KUMERMANN

(od 7. 11. 2005 / from 7 November 2005)

Pracovník Odboru analýz a plánování Ministerstva zahraničních věcí ČR. Po studiu na FF UK kvůli podpisu Charty 77 vykonával manuální profese, po listopadu 1989 působil jako novinář. V letech 2000–2004 velvyslanec ČR v Izraeli.

Employee at the Department of Analyses and Planning at the Ministry of Foreign Affairs of the Czech Republic. After studying at the Charles University Faculty of Philosophy, he worked in manual professions due to signing Charter 77. After November 1989, active as a journalist. From 2000 to 2004, Czech Ambassador to Israel.

Ing. Zdeněk NOVÁK

Ředitel společnosti Matana, a. s. Původním povoláním zahradní architekt a památkář. V letech 1995–1998 náměstek a v letech 1998–2005 první náměstek ministra kultury.

Director of Matana, a. s. His original profession is landscape architect and conservationist. From 1995 to 1998, Deputy Minister of Culture, and from 1998 to 2005, First Deputy Minister of Culture.

PhDr. Taťjana PELÍŠKOVÁ

(od 15. 12. 2005 / from 15 December 2005)

Vedoucí vnějších vztahů společnosti OHL ŽS, a. s. Dříve působila jako tajemnice Židovské obce Brno, do roku 1997 byla redaktorkou Českého rozhlasu pro oblast kultury a vzdělávání.

Head of External Relations of OHL ŽS, a. s. Former Secretary of the Brno Jewish Community, until 1997 an editor at Czech Radio for culture and education.

DOZORČÍ RADA / SUPERVISORY BOARD

Mgr. Antonín DRÁBEK – předseda / Chairman

Pracovník Odboru realizace privatizace majetku státu Ministerstva financí ČR, dříve Fondu národního majetku ČR. Člen České advokátní komory.

Employee of the Department of Realization of the Privatization of State Property at the Ministry of Finance of the Czech Republic, formerly of the National Property Fund of the Czech Republic. Member of the Czech Bar Association.

Ing. Vladimír LÁTAL

Jednatel dvou soukromých společností, člen Židovské obce Brno. Absolvent Mendelovy zemědělské a lesnické univerzity v Brně.

Acting Secretary of two private companies and member of the Brno Jewish Community. Graduate of Mendel University of Agriculture and Forestry in Brno.

Daniel S. MARIASCHIN

Výkonný místopředseda organizace B'nai B'rith International a její zástupce v institucích Conference on Material Claims Against Germany a World Jewish Restitution Organization. Aktivně se podílí na iniciativách pro připomínku holocaustu i pro restituční otázky, včetně účasti v Mezinárodní komisi pro studium holocaustu v Rumunsku.

Executive Vice President of B'nai B'rith International and its representative to the Conference on Material Claims Against Germany and to the World Jewish Restitution Organization. Active in both Holocaust restitution and remembrance efforts, including membership on the International Commission on the Holocaust in Romania.

ZAMĚSTNANCI NFOH V ROCE 2005 FHV STAFF IN 2005

Mgr. Jarmila NEUMANNOVÁ – výkonná ředitelka/Executive Director

Absolvovala katedru sociální práce na Filosofické fakultě UK. Pracovala s klienty krizových center a linek důvěry, psychiatrie, s uprchlíky. Jako zaměstnanec MPSV se podílela na vzniku standardů a akreditací sociálních služeb, na rozvoji dotační politiky a problematiky etnických menšin. Problematice dárcovství se věnovala jako koordinátorka Asociace nadací Fóra dárců. V neziskovém sektoru působí 13 let, v NFOH pracuje od roku 2001.

Graduate of Social Work, Charles University Faculty of Philosophy. She has worked with clients of crisis centers and lines, in psychiatric nursing, and with refugees. As an employee of the Ministry of Labor and Social Affairs, she participated in the origin of standards and accreditation of social services, the development of subsidy policy, and the issue of ethnic minorities. She worked in the field of donorship as a coordinator of the Association of Foundations of the Donors Forum. She has been active in the non-profit sector for 13 years and has been at FHV since 2001.

Ing. Věra LIKEŠOVÁ – finanční manažerka (do 31. března 2005)/ Financial Manager (until 31 March 2005)

Absolventka Vysoké školy ekonomické, katedra finance – úvěr. Od roku 1999 pracuje v neziskovém sektoru v oblasti účetnictví, ekonomiky, financí.

Graduate of the Finance and Credit Faculty, Prague School of Economics. She has been active in the non-profit sector since 1999 in the areas of accounting, economics, and finance.

Ing. Monika UHLÍŘOVÁ – finanční manažerka (od 8. března 2005)/ Financial Manager (from 8 March 2005)

V roce 2004 absolvovala Fakultu managementu na VŠE se zaměřením na veřejnou sféru a hospodářský jazyk (angličtina, ruština, němčina). V průběhu studia pracovala na Městském úřadě v Soběslavi, ve Velké Británii a USA. Po promoci nastoupila na pozici asistentky finanční ředitelky v akciové společnosti. Od března 2005 je finanční manažerkou NFOH.

Graduate of the Management Faculty, Prague School of Economics, focusing on the public sphere and economic languages (English, Russian, German). During her studies, she worked for the Soběslav Municipal Authority, in Great Britain, and in the United States. After graduation, she worked as an assistant to the financial director in a corporation. Since March 2005, she has been the FHV financial manager.

**Mgr. Marta NOVOTNÁ – koordinátorka/Coordinator, Office Manager
program OBNOVA, ODŠKODNĚNÍ/
RENOVATION, COMPENSATION Programs**

Absolventka judaistiky na Husitské teologické fakultě UK v Praze, nyní pokračuje v doktorandském studiu při nově založeném Ústavu židovských studií při UK HTF tématem „Judaismus v ghettu Terezín“. V NFOH pracuje od roku 2002. Od roku 2005 je lektorkou Vzdělávacího a kulturního centra Židovského muzea v Praze.

Graduate of Jewish Studies, Charles University Hussite Theological Faculty, now continuing in a doctoral program at its newly established Institute of Jewish Studies, focusing on "Judaism in the Terezín Ghetto". She has been at FHV since 2002. Since 2005, she has been a lecturer at the Educational and Cultural Center of the Jewish Museum in Prague.

**Bc. Andrea FICTUMOVÁ – koordinátorka/Coordinator
Program PÉČE, PŘIPOMÍNKA, BUDOUCNOST/
CARE, REMEMBRANCE, FUTURE Programs**

Absolventka oboru sociální a kulturní antropologie na Západočeské univerzitě v Plzni. Pět let působila v agentuře Mládež, která je v České republice koordinátorem programu Evropské Unie Youth. V NFOH pracuje od roku 2003, tč. na mateřské dovolené.

Graduate of Social and Cultural Anthropology, West Bohemian University of Plzeň. She worked for five years in the Youth Agency, which coordinates the Youth Program of the European Union in the Czech Republic. She has worked at FHV since 2003 and is currently on maternity leave.

**Kateřina FADJEVIČOVÁ – koordinátorka (od 14. listopadu 2005)/
Coordinator (from 14 November 2005)
Program PÉČE, PŘIPOMÍNKA, BUDOUCNOST/
CARE, REMEMBRANCE, FUTURE Programs**

V současnosti studuje nultý ročník při Filosofické fakultě UK v Praze, obor Psychologie – společenské vědy. Do neziskového sektoru přišla z komerční sféry, kde více než pět let působila v oblasti obchodu, marketingu a public relations. Od roku 2004 také spolupracuje jako dobrovolník s občanským sdružením Život 90. Currently studying in the preparatory year of Psychology – Social Services, Charles University Faculty of Philosophy. She joined the non-profit sector from the commercial sphere, where she worked for more than five years in the fields of commerce, marketing and public relations. Since 2004, she has been a volunteer at the Život 90 civic association.

**Mgr. Jan POLOUČEK – manažer pro fundraising a PR (do 28. února 2005)/
Fundraising and PR Manager (until 28 February 2005)**

Absolvoval katedru kulturologie na Filosofické fakultě UK. V neziskovém sektoru působí od roku 1999, kde se specializoval na shánění finančních prostředků a práci s veřejností a médii.



Graduate of Cultural Studies, Charles University Faculty of Philosophy. He has worked in the non-profit sector since 1999, specializing in fundraising and public and media relations.

**Mgr. Milan KONRÁD – manažer pro fundraising a PR (do 28. února 2005)/
Fundraising and PR Manager (until 28 February 2005)**

Absolvent oboru mezinárodní vztahy na Fakultě sociálních věd UK. V letech 2004–2005 spolupracoval jako dobrovolník se společností Člověk v tísni, o.p.s. Před nástupem do NFOH působil jeden rok v daňovém oddělení poradenské společnosti Deloitte. V NFOH pracuje od listopadu 2005.

Graduate of International Relations, Charles University Faculty of Social Sciences. From 2004 to 2005, he cooperated as a volunteer with the People in Need p. b. c. Before joining FHV, he worked for one year at the tax department of the Deloitte consulting company. He has been at FHV since November 2005.

ZÁKLADNÍ DATA O NFOH

Název

Nadační fond obětem holocaustu
(NFOH)

Sídlo

Maiselova 18, 110 00 Praha 1
Česká republika

Kontaktní adresa (kancelář)

Legerova 22/1854, 120 00 Praha 2
Česká republika

Telefon

(+420) 224 261 615, (+420) 224 261 573

Fax

(+420) 224 262 563

E-mail

info@fondholocaust.cz

Internetová stránka

www.fondholocaust.cz

Bankovní účty

Českomoravská záruční
a rozvojová banka
270500101/4300

BIC: CMZRCZP1

IBAN: CZ27 4300 0000 0002 7050 0101

Živnostenská banka

502-2685554004/0400

BIC: ZIBACZPP

IBAN: CZ52 0400 0005 0226 8555 400
pro veřejnou sbírku

IČ

26189381

Zápis v rejstříku nadací

vedený Krajským obchodním
soudem v Praze, oddíl N,
vložka 344, 31. července 2000

BASIC DATA ABOUT THE FHV

Name

Foundation for Holocaust Victims
(FHV)

Seat

Maiselova 18, 110 00 Praha 1
Czech Republic

Street address (office)

Legerova 22/1854, 120 00 Praha 2
Czech Republic

Phone

(+420) 224 261 615, (+420) 224 261 573

Fax

(+420) 224 262 563

E-mail

info@fondholocaust.cz

Website

www.fondholocaust.cz

Bank accounts

Českomoravská záruční
a rozvojová banka
270500101/4300

BIC: CMZRCZP1

IBAN: CZ27 4300 0000 0002 7050 0101

Živnostenská banka

502-2685554004/0400

BIC: ZIBACZPP

IBAN: CZ52 0400 0005 0226 8555 400
for public collection

Registration number

26189381

Entry to the Registry of Foundations

Administered by the Regional
Commercial Court in Prague,
Section N, Insert 344, 31 July 2000

© 2006 Nadační fond obětem holocaustu

Za poskytnuté fotografie děkujeme fotografu Jaroslavu Fišerovi,
panu Edwardu Serottovi, Ministerstvu zahraničních věcí ČR, Židovskému muzeu
v Praze, Federaci židovských obcí v ČR, Židovské obci Liberec, Bejt Elend,
Diakonii ČCE, OLAM – Společnosti Judaica Holešov

Anglický překlad / English version Mgr. Ludmila Pcová
Grafická úprava a sazba / Layout & typo Adam Friedrich
Vytiskla / Printed by Tiskárna Fokus s. r. o., Praha